

Chambre des Représentants

SESSION 1983-1984

28 OCTOBRE 1983

PROJET DE LOI

relatif à la recherche des entreprises en difficulté et à
leur assistance dans leur redressement

EXPOSE DE MOTIFS

MESDAMES ET MESSIEURS,

Les mesures conservatoires en faveur de l'entreprise utile d'un point de vue économique et social revêtent une importance accrue dans des périodes de crise. Or, il manque à notre législation un cadre légal permettant de prendre des mesures en vue de dépister à temps et d'assister les entreprises en difficulté.

Le projet de loi qui est soumis à vos délibérations a été élaboré afin de combler cette lacune. Il a été tenu compte du chemin difficile parcouru par de précédentes initiatives légales, de formules qui se sont développées entre-temps dans la pratique judiciaire et de l'incidence économique que ces mesures conservatoires peuvent avoir.

Déjà dans son programme de redressement économique du 14 septembre 1975, le Gouvernement chargea la « commission Vandeputte » de formuler des propositions concrètes relatives à la gestion assistée d'entreprises temporairement en difficulté. Ces propositions furent déposées le 31 décembre 1975 et le Gouvernement déposa ensuite à la Chambre un projet de loi le 22 juin 1976.

Le projet fut approuvé par la Chambre le 27 janvier 1977. Ce projet resta sans suite à cause de la dissolution du Parlement.

Le 31 juillet 1981, un nouveau projet fut transmis pour examen au Conseil des Ministres par le précédent Ministre des Affaires économiques.

Il va sans dire que toutes ces initiatives et les amendements, avis et critiques, qu'elles ont suscités ont été une importante source d'inspiration pour le projet qui vous est soumis et qui a pour objet de réaliser un consensus aussi large que possible en cette matière.

∴

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1983-1984

28 OKTOBER 1983

WETSONTWERP

tot opsporing van ondernemingen in moeilijkheden en
tot bijstand in hun herstel

MEMORIE VAN TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

Voor al in crisisperiodes krijgen maatregelen tot behoud van de economisch en sociaal nuttige onderneming een toenemend belang. In onze wetgeving ontbreekt echter een wettelijk kader waardoor het mogelijk wordt maatregelen te nemen om ondernemingen in moeilijkheden tijdig op te sporen.

Het wetsontwerp dat aan uw beraadslagingen wordt voorgelegd, werd opgesteld om deze leemte op te vullen. Er werd rekening gehouden met de moeilijke weg die vorige wetsinitiatieven in dit verband hebben afgelegd, met de formules die onder tusschen in de rechtspraak werden ontwikkeld en met de economische gevolgen die deze behoudsgezinde maatregelen kunnen hebben.

Reeds in haar programma tot economisch herstel van 14 oktober 1975 had de Regering de « commissie-Vandeputte » belast met het formuleren van concrete voorstellen omtrent het beheer met bijstand van bedrijven die tijdelijk in moeilijkheden verkeren. Deze voorstellen werden op 31 december 1975 ingediend en op 22 juni 1976 legde de Regering een wetsontwerp aan de Kamer voor.

Het ontwerp werd door de Kamer goedgekeurd op 27 januari 1977, maar door de ontbinding van het Parlement kende het geen verder gevolg.

Een nieuw ontwerp werd op 31 juli 1981 door de vorige Minister van Economische Zaken aan de Ministerraad voor onderzoek overgezonden.

Vanzelfsprekend zijn al deze initiatieven, samen met de amendementen, adviezen en kritieken erop, een belangrijke inspiratiebron geweest voor het ontwerp dat u wordt voorgelegd en dat als betrachtting heeft, een zo breed mogelijke overeenstemming te bereiken.

∴

Depuis plusieurs années, des travaux sont en cours dans le cadre du Benelux en vue d'aboutir à la rédaction d'une loi uniforme en matière de concordat judiciaire.

Le 25 janvier 1980, la commission pour l'étude de l'unification du droit remit un avant-projet qui fut examiné par les trois Ministres de la Justice. A sa réunion du 17 mars 1982, le groupe de travail ministériel constata les difficultés de voir aboutir ce projet. Cela étant, les travaux ont permis de dégager plusieurs propositions d'aménagement des lois sur le concordat judiciaire coordonnées le 25 septembre 1946.

Il a paru opportun de retenir dès à présent celles qui se trouvent étroitement liées aux objectifs visés ci-dessus.

∴

Les développements qui se sont produits dans la pratique revêtent une très grande importance.

Dans les conclusions de la Conférence nationale de l'Emploi du 3 avril 1973 figure une décision tendant à élaborer un système d'avertissements, appelés « clignotants », en vue de la recherche des entreprises en difficulté.

Lors de ses réunions des 13 et 27 janvier, 12 février et 28 avril 1975, le Comité national d'Expansion économique déposa des propositions à ce sujet. Celles-ci s'inspiraient également de l'évolution importante qui se faisait jour au sein de certains tribunaux de commerce, dans les services d'enquêtes commerciales, appelés quelquefois services de dépistage. En utilisant les « clignotants », ces services s'efforcent de dépister à temps les entreprises en difficulté avant qu'elles ne se trouvent en état de faillite.

Les services d'enquêtes commerciales constituent un acquis important de la pratique judiciaire. Souvent, un plan de restructuration fut élaboré, un nouveau mode de gestion projeté, une aide de l'Etat accordée par l'intervention de ces services en qualité de médiateur entre toutes les parties concernées.

Dans son arrêt du 6 mars 1975, la Cour d'appel de Bruxelles, sur avis conforme du ministère public, a souligné « que si l'on peut se réjouir de ce que les tribunaux de commerce ont organisé des « services de dépistage » et de ce que ceux-ci ont pu sauver de la faillite de nombreuses entreprises commerciales, il faut cependant regretter que ces services n'aient pas encore été institutionnalisés et que la procédure à suivre n'ait pas encore été réglée par une loi ».

La base légale des enquêtes commerciales se trouve dans la loi du 18 avril 1851 sur les faillites, banqueroutes et sursis de paiement, qui confère aux tribunaux de commerce la compétence de prononcer une faillite d'office.

L'existence et le fonctionnement de ces services constituent une importante dérogation au principe de notre droit en vertu duquel le juge est saisi et ne prend pas l'initiative lui-même. Le projet qui vous est soumis institutionnalise les services d'enquêtes commerciales et prévoit qu'ils seront organisés au sein de chaque tribunal de commerce.

∴

Le projet de loi qui vous est soumis prend comme appui les lois existantes sur le concordat judiciaire et ne propose pas d'instaurer une procédure autonome. L'expérience acquise par les praticiens du droit et par les tribunaux de commerce permet la mise au point d'un texte qui tienne compte des enseignements de la pratique et des insuffisances du régime concordataire sans toutefois remettre en cause les institutions de notre droit privé.

L'incidence que peut avoir une telle législation sur la vie économique et sociale incite à une grande prudence.

Sedert verscheidene jaren wordt binnen de Benelux gewerkt aan een eenvormige wet inzake het gerechtelijk akkoord.

Op 25 januari 1980 diende de studiecommissie tot eenmaking van het Recht een voorontwerp in dat door de drie Ministers van Justitie werd onderzocht. Tijdens de vergadering van 17 maart 1982 heeft de ministeriële werkgroep de moeilijkheden vastgesteld waarmee dit ontwerp te kampen zal krijgen. Hoe dan ook, de werkzaamheden hebben geleid tot verscheidene voorstellen ter aanpassing van de op 25 september 1946 gecoördineerde wetten op het gerechtelijk akkoord.

Het is dan ook opportuun gebleken de voorstellen die nauw verbonden zijn met de bovenvermelde doeleinden reeds nu in aanmerking te nemen.

∴

De ontwikkeling in de praktijk is van zeer groot belang.

In de besluiten van de Nationale Conferentie over de Tewerkstelling van 3 april 1973 komt een beslissing voor tot uitwerking van een stelsel van waarschuwingstekens, de zogenaamde « knipperlichten », tot opsporing van bedrijven in moeilijkheden.

Tijdens zijn vergaderingen van 13 en 27 januari, 12 februari en 28 april 1975 werden desbetreffend door het Nationaal Comité voor Economische Expansie voorstellen ter tafel gelegd. Deze waren mede geïnspireerd door de belangwekkende ontwikkeling in sommige rechtbanken van koophandel van de diensten voor handelonderzoek, ook wel opsporings- of depistagediensten genoemd. Door middel van de zogenaamde « knipperlichten » trachten deze diensten tijdig de bedrijven die moeilijkheden kennen op te sporen, nog vóór ze in staat van faillissement verkeren.

De diensten voor handelonderzoek zijn een grote verworvenheid van de rechtspraktijk; vaak werd een herstructureringsplan opgesteld, een nieuwe wijze van beheer ontworpen, overheids-hulp toegestaan door bemiddeling van deze diensten tussen alle betrokken partijen.

Hierover zegt het Hof van Beroep van Brussel in zijn arrest van 6 maart 1975, op eensluidende conclusie van het openbaar ministerie: « dat, hoewel men zich kan verheugen dat de rechtbanken van koophandel « depistagediensten » hebben georganiseerd en dat deze menigvuldige handelsondernemingen van het faillissement hebben gered, men evenwel moet betreuren dat deze diensten nog niet werden geïnstitutionaliseerd en dat de te volgen procedure nog niet door een wet werd geregeld ».

De wettelijke basis voor het handelonderzoek wordt gevormd door de wet van 18 april 1851, op het faillissement, bankbreuk en uitstel van betaling die aan de rechtbank van koophandel de bevoegdheid geeft een faillissement ambtshalve uit te spreken.

Niettemin betekenen het bestaan en het functioneren van deze diensten een belangrijke afwijking op ons rechtsbeginsel krachtens hetwelk de rechter aangezocht wordt en niet zelf het initiatief neemt. Het ontwerp dat u wordt voorgelegd, institutionaliseert de diensten voor handelonderzoek en bepaalt dat ze in elke rechtbank van koophandel worden ingericht.

∴

Het wetsontwerp dat u wordt voorgelegd steunt op de bestaan-de wetten op het gerechtelijk akkoord, maar stelt geen autonome procedure voor. Met de ervaring van de rechtsbeoefenaars en de rechtbanken van koophandel, kan een tekst opgesteld worden die rekening houdt met de lezing uit de praktijk en met de gebreken van het stelsel van het akkoord, zonder evenwel de instellingen van ons privaatrecht op losse schroeven te zetten.

De gevolgen die dergelijke wetgeving kan hebben op het economisch en sociaal leven, sporen aan tot grote voorzichtigheid.

Déjà en 1934, fut instauré un régime de « gestion contrôlée » par l'arrêté royal n° 11 du 15 octobre 1934 octroyant au Roi certains pouvoirs en vue du redressement économique. Compte tenu des résultats néfastes de cette expérience et sur les instances du Sénat, il devait y être mis fin en 1936.

De même l'ordonnance française n° 67-820 du 23 septembre 1967 tendant à promouvoir le redressement économique et financier de certaines entreprises, dont de précédentes initiatives en Belgique se sont inspirées, ne fut certes pas un plein succès.

La présente loi doit exercer une influence stabilisante sur notre économie non seulement en contribuant à la prévention des faillites mais également en diminuant l'incidence des liquidations prématurées, sans provoquer toutefois trop d'effets externes négatifs.

Si, par certaines mesures, telles que la suspension pendant une longue période de l'exécution des créances, l'on fait supporter les difficultés des entreprises par leurs créanciers, plus d'emplois seront perdus que conservés à long terme dans une économie ouverte telle que la nôtre. En effet, ces créanciers sont souvent eux-mêmes des entreprises. De même, l'octroi de crédits serait compromis par la désorganisation du régime actuel des privilèges. Bien vite des garanties supplémentaires et des conditions plus sévères seraient exigées des entreprises se trouvant principalement dans des secteurs menacés. A l'égard des entreprises se situant dans le même secteur, un tel système aurait en outre pour effet de fausser la concurrence.

L'avantage le plus important du présent projet de loi réside dans le fait qu'il rencontre le souci de conserver l'activité économique et l'emploi qu'elle engendre, sans perturber le processus de sélection naturel de la vie économique et sans mettre les aléas de l'entreprise à charge des entreprises saines et rentables et des fournisseurs de crédit.

En s'inspirant d'initiatives précédentes, ce projet de loi vise à réaliser un large consensus au sujet de propositions qui, se basant sur des expériences pratiques, tendent à modifier et à compléter la législation existante d'une façon simple, de sorte que sans que la sécurité juridique et l'ordre économique soient compromis, des entreprises en difficulté puissent être assistées dans un cadre légal.

∴

Le projet de loi qui vous est soumis relève de la compétence du législateur national ainsi qu'il résulte de l'avis (L. 14.286) donné le 12 août 1981 par le Conseil d'Etat, section de législation, sur le projet du précédent Ministre des Affaires économiques.

Commentaire des articles

Article 1^{er}.

L'article 1^{er}, complétant l'article 84 du Code judiciaire, institue un service des enquêtes commerciales dans chaque tribunal de commerce.

Chaque section de ce service sera composée d'un juge au tribunal de commerce, effectif ou suppléant, ou d'un juge consulaire, effectif ou suppléant.

Les affaires sont réparties entre les diverses sections, suivant un règlement arrêté par le président du tribunal.

Art. 2.

L'article 1^{er}, § 1^{er}, premier alinéa, nouveau des lois coordonnées sur le concordat judiciaire s'inspire de l'article 1^{er}, premier

Reeds in 1934 werd een stelsel van « gecontroleerd beheer » ingevoerd door het koninklijk besluit nr 11 van 15 oktober 1934 tot toekenning van bepaalde machten aan de Koning met het oog op het economisch herstel. Wegens de nefaste resultaten moest dit experiment, op aandringen van de Senaat, in 1936 stopgezet worden.

Ook de Franse ordonnance nr 67-820 van 23 september 1967 tot bevordering van het economisch en financieel herstel van bepaalde ondernemingen, waarop vorige initiatieven in België zich hebben geïnspireerd, was zeker geen onverdeeld succes.

Deze wet dient een stabiliserende invloed uit te oefenen op onze economie, niet alleen door faillissementen te helpen voorkomen, maar ook door de weerslag van voortijdige vereffeningen te verzwakken zonder evenwel al te veel negatieve externe effecten te veroorzaken.

Indien men echter door bepaalde maatregelen, zoals de opschorting gedurende een lange periode van de schuldvorderingen, de moeilijkheden van de onderneming op de schouders van haar schuldeisers legt, dan zullen hierdoor in onze open economie op termijn meer arbeidsplaatsen verloren gaan dan er behouden worden: die schuldeisers zijn immers vaak zelf ondernemingen. Zo ook zou door het ontwrichten van het bestaande systeem van voorrechten de kredietverstrekking in het gedrang gebracht worden. Al snel zouden bijkomende waarborgen gevraagd en strengere eisen gesteld worden, vooral aan bedrijven in bedreigde sectoren. Zo'n systeem zou bovendien ten aanzien van de andere bedrijven in dezelfde sector concurrentievervalsing werken.

Het belangrijkste voordeel van onderhavig wetsontwerp is dan ook dat het tegemoet komt aan de bezorgdheid om de economische bedrijvigheid en de daaraan gekoppelde werkgelegenheid te vrijwaren, zonder het natuurlijk selectieproces van het economisch leven te verstoren en zonder het ondernemersrisico te verschuiven ten laste van de gezonde en rendabele bedrijven en van de kredietverstrekking.

Kortom, zich inspirerend op voorgaande initiatieven, streeft dit wetsontwerp naar een ruime consensus rond voorstellen die, vanuit de ervaring in de praktijk, de bestaande wetgeving op een eenvoudige manier willen wijzigen en aanvullen, zodat, zonder de rechtszekerheid noch de economische orde in het gedrang te brengen, ondernemingen in moeilijkheden binnen een wettelijk kader begeleid kunnen worden.

∴

Het wetsontwerp dat u wordt voorgelegd, valt onder de bevoegdheid van de nationale wetgever, zoals blijkt uit het advies (L. 14.286) van 12 augustus 1981 van de Raad van State, afdeling wetgeving, over het ontwerp van de vorige Minister van Economische Zaken.

Bespreking van de artikelen

Artikel 1.

Door artikel 1, dat een aanvulling is op artikel 84 van het Gerechtelijk Wetboek, wordt in elke rechtbank van koophandel een dienst voor handelsonderzoek opgericht.

Elke afdeling van deze dienst bestaat uit een werkend of plaatsvervangend rechter in de rechtbank van koophandel of uit een werkend of plaatsvervangend rechter in handelszaken.

De zaken worden onder de verschillende afdelingen verdeeld, volgens een reglement dat wordt vastgesteld door de voorzitter van de rechtbank.

Art. 2.

Het nieuwe artikel 1, § 1, eerste lid van de gecoördineerde wetten op het gerechtelijk akkoord is geïnspireerd op artikel 1,

alinéa, de l'avant-projet Benelux. La condition selon laquelle le débiteur doit être commerçant a cependant été maintenue. Rendre la procédure accessible à de non-commerçants donnerait effectivement lieu à trop de conflits de compétence. Il est rappelé que suivant la jurisprudence, une A.S.B.L. peut, en certaines circonstances, être déclarée faillie. Il ne peut être fait obstacle à ce qu'une A.S.B.L. en ces circonstances fasse usage de la procédure du concordat.

Ce premier alinéa assouplit la condition qui autorise le concordat judiciaire, de telle manière que la procédure puisse être entamée à temps, par exemple avant que le passif privilégié ne devienne trop considérable. Si le débiteur est en état de cessation de paiement, il pourra demander un concordat, mais cette condition ne sera plus exigée.

Le deuxième alinéa du § 1^{er} s'inspire de l'article 1^{er}, 2^o, de l'avant-projet Benelux. L'exposé des motifs de celui-ci précise à ce propos que « seuls les héritiers qui ont accepté la succession sous bénéfice d'inventaire peuvent proposer le concordat. Ce deuxième alinéa vise, en effet, le concordat relatif au patrimoine du de cuius. L'héritier qui a accepté purement et simplement la succession devient lui-même débiteur, sa part dans le patrimoine du de cuius se confondant avec le sien et il peut, à titre personnel, demander le concordat s'il en remplit les conditions ».

Le régime concordataire peut — comme auparavant — être mis en œuvre pour épargner au débiteur la déclaration de sa faillite s'il obtient l'accord de ses créanciers sur les termes d'une liquidation anticipée. Mais le présent projet de loi vise également à instituer un cadre légal qui permettra d'atteindre le deuxième objectif du régime concordataire : la restauration de la rentabilité de l'entreprise par un plan de redressement de sorte que l'activité économique puisse être poursuivie.

Il ressort de la pratique que les créanciers d'une entreprise en difficulté préfèrent le concordat proposé à la faillite et qu'en général ils sont même disposés à accepter une diminution de leurs créances.

Le deuxième paragraphe de l'article 1^{er} nouveau des lois coordonnées traite de la convocation du débiteur en difficulté par le service des enquêtes commerciales et précise le délai pendant lequel le dossier, constitué par ce service, sera mis à la disposition du débiteur et de son avocat.

Les renseignements recueillis par les services d'enquêtes commerciales seront notamment les « clignotants » suivants :

- protêts des lettres de change acceptées et des billets à ordre (art. 443 de la loi sur les faillites);
- retard dans les paiements de l'O.N.S.S. (notamment l'article 12 de la loi du 27 juin 1969, jugements de tribunaux du travail) et au fisc (notamment l'article 244 du code des impôts sur les revenus);
- assignation à comparaître devant le tribunal de commerce pour récupération de créances;
- saisies (notamment les articles 1386, 1390 et 1675 du code judiciaire);
- examen des comptes annuels déposés et des rapports des commissaires et commissaires réviseurs (notamment les articles 103 et 140 des lois coordonnées sur les sociétés commerciales);
- la révocation d'administrateurs, commissaires, gérants, liquidateurs de sociétés;
- le prorogation de l'exercice ou la non-observation d'obligations légales en ce qui concerne le dépôt des comptes annuels, l'organisation de l'assemblée générale, etc.;

eerste en tweede lid, van het Benelux-voorontwerp. De voorwaarde dat de schuldenaar handelaar moet zijn, bleef behouden. Zo de procedure werd opengesteld voor niet-handelaars, zouden te veel bevoegdheidsproblemen ontstaan. Er wordt aan herinnerd dat volgens de rechtspraak een V.Z.W. onder bepaalde omstandigheden failliet kan worden verklaard. Er is aan ook geen reden waarom een handeldrijvende V.Z.W. onder deze omstandigheden geen gebruik zou kunnen maken van de procedure van het akkoord.

Dit eerste lid versoepelt de voorwaarde tot gerechtelijk akkoord zodat de procedure tijdig kan worden ingesteld, vooraleer bijvoorbeeld het bevoorrecht passief te aanzienlijk is geworden. Indien de schuldenaar zijn betalingen heeft gestaakt, kan hij een akkoord aanvragen, maar die voorwaarde is niet langer noodzakelijk.

Het tweede lid van § 1, is geïnspireerd op artikel 1, 2^o, van het Benelux-voorontwerp. In de memorie van toelichting bij dit voorontwerp wordt ter zake gepreciseerd dat « alleen erfgenamen die de nalatenschap onder voorrecht van boedelbeschrijving hebben aanvaard, kunnen een akkoord aanbieden. Het gaat in lid 2 immers om een akkoord met betrekking tot het vermogen van de erflater. De erfgenaam die de boedel zuiver heeft aanvaard, wordt zelf schuldenaar, aangezien zijn aandeel in het vermogen van de erflater in dat geval deel gaat uitmaken van zijn eigen vermogen. Voor zover hij aan de daartoe gestelde voorwaarden voldoet, kan hij dan persoonlijk een akkoord voorstellen ».

Het akkoord kan dus — zoals vroeger — aangewend worden om de schuldenaar het faillissement te besparen door een voortijdige vereffening met de instemming van de schuldeisers. Maar dit wetsontwerp wil eveneens een wettelijk kader vastleggen waarin het tweede doel van het akkoord wordt bereikt : de onderneming opnieuw winstgevend maken zodat de economische bedrijvigheid kan worden verdergezet.

De praktijk heeft uitgewezen dat de schuldeisers van een onderneming in moeilijkheden het voorgestelde akkoord verkiezen boven het faillissement en doorgaans zelfs bereid zijn een vermindering van hun schuldvorderingen te aanvaarden.

De tweede paragraaf van het nieuwe artikel 1 van de gecoördineerde wetten betreft de oproeping van de schuldenaar in moeilijkheden door de dienst voor handelonderzoek en bepaalt de termijn gedurende welke het door deze dienst aangelegde dossier voor inzage ter beschikking zal worden gesteld aan de schuldenaar en zijn advocaat.

De inlichtingen die door de diensten voor handelonderzoek worden verzameld, omvatten onder meer de volgende « knipperlichten » :

- de protesten van geaccepteerde wisselbrieven en van de orderbriefjes (art. 443 van de faillissementswet);
- achterstand in betalingen aan de R.S.Z. (o.m. artikel 12 van de wet van 27 juni 1969; uitspraken van arbeidsgerechten) en aan de fiscale administraties (o.m. artikel 244 van het wetboek van inkomstenbelastingen);
- dagvaardingen door de rechtbank van koophandel voor de terugbetaling van schulden;
- beslagleggingen (o.m. art. 1386, 1390 en 1675 van het gerechtelijk wetboek);
- onderzoek van de overgelegde jaarrekeningen en van de verslagen van de revisoren (o.m. art. 130 en 140 van de gecoördineerde wetten op de handelsvennootschappen);
- het ontslag van beheerders, commissarissen, zaakvoerders, vereffenaars van vennootschappen;
- het verlengen van een boekjaar of het niet naleven van wettelijke verplichtingen in verband met het neerleggen van de jaarrekeningen, het houden van de algemene vergadering, enz.;

- radiation de la liste des entrepreneurs enregistrés;
- les renseignements communiqués par d'autres tribunaux, tels qu'en matière d'octroi de délais de grâce;
- les dossiers transmis par les parquets.

L'enquête entamée lorsque des clignotants s'allument doit être menée avec la discrétion et la retenue nécessaire, de sorte que la confiance du personnel, des fournisseurs et de la clientèle, et du commerçant lui-même, ne soit pas inutilement altérée. Le § 3 prévoit, en conséquence, que l'enquête a lieu à huis clos.

Que la discussion doit avoir lieu de façon discrète, ne signifie toutefois pas qu'il ne peut y avoir des contacts avec les parties concernées, telles que les travailleurs, les fournisseurs, les institutions accordant le crédit, l'autorité publique et même des tiers-conseils, afin de permettre au commerçant d'élaborer un plan de restructuration réalisable du point de vue économique pouvant être déposé sous la forme de propositions concordataires.

Le service des enquêtes commerciales a pour tâche principale d'attirer l'attention du chef d'entreprise sur ses obligations légales, sur la situation difficile dans laquelle il se trouve, sur les risques qu'elle comporte, et de créer un climat permettant de poursuivre un assainissement. Il ne s'indique donc pas que le juge suggère et impose des mesures qui sont du ressort et de la responsabilité de la direction de l'entreprise. Il peut sans faute apprécier les chances de réussite du plan ou des propositions présentées par le commerçant, mais il ne peut prendre des mesures de caractère économique à la place de celui-ci.

Le rôle du juge se situe, en effet, au niveau de l'appréciation du plan de redressement.

Les droits de la défense sont garantis. Le commerçant doit être convoqué en bonne et due forme et à temps. Pour préparer sa défense, il doit pouvoir consulter toutes les pièces du dossier. Il comparaît en personne mais peut se faire assister des personnes de son choix, notamment par des avocats, membres de l'entreprise ou experts. La discussion doit avoir lieu de façon concertée et contradictoire. Les droits de la défense seraient également lésés si le commerçant était forcé de faire l'aveu de sa faillite. A cet égard, le juge doit assumer toute sa responsabilité. La déclaration en faillite d'office doit d'ailleurs être prononcée par un autre magistrat que celui qui a instruit le dossier.

A l'issue de l'enquête, le dossier est soit classé — le débiteur est averti de cette décision — soit transmis au président du tribunal, aux fins de fixation de l'affaire à l'audience du tribunal.

Le président peut alors, exceptionnellement, par ordonnance motivée, sur proposition du juge qui a tenu l'enquête commerciale, impartir un bref délai au débiteur pour présenter des propositions concordataires.

Pour éviter tout ralentissement dans la procédure, cette décision ne peut faire l'objet d'un recours.

Cette procédure peut être rendue nécessaire lorsque l'entreprise toute entière risque d'être compromise par la conduite ou la mauvaise volonté du commerçant ou d'une partie de la direction de l'entreprise. Ce paragraphe aussi s'inspire de l'avant-projet Benelux (art. 2).

Art. 3.

Cet article supprime la condition de bonne foi et d'infortune dans le chef du débiteur.

Dans la pratique, il ne fut guère tenu compte de cette condition parce qu'il semble inéquitable et économiquement inopportun de faire dépendre la survie d'une entreprise de la conduite de sa direction.

- schrapping van de lijst der geregistreerde aannemers;
- inlichtingen die door andere rechtbanken worden medege-deeld, zoals door hen uitgesproken vonnissen in verband met betalingstermijnen;
- dossiers overgezonden door de parketten.

Het ligt voor de hand dat het onderzoek, dat op één dezer waarschuwingstekens volgt, met de nodige kiesheid en terughoudendheid moet worden gevoerd, zodat het vertrouwen van het personeel, van de handelaar zelf niet nodeloos wordt geschokt. Paragraaf 3 bepaalt bijgevolg dat het onderzoek met gesloten deuren plaatsvindt.

Dat de bespreking op kiese wijze moet geschieden, betekent echter niet dat er geen contacten kunnen plaatsvinden met betrokken partijen, zoals de werknemers, de leveranciers, de kredietverstrekkers, de overheid en zelfs derde raadgevers, om de handelaar toe te staan een economisch haalbaar herstructureringsplan uit te werken, dat onder de vorm van concordataire voorstellen kan worden ingediend.

De opsporingsdienst heeft als voornaamste taak de bedrijfsleider te wijzen op zijn wettelijke verplichtingen, op de moeilijke toestand waarin hij zich bevindt, op de daaraan verbonden risico's en een klimaat te scheppen waarin naar sanering kan worden gestreefd. Het betaamt dus niet dat de rechter maatregelen oppert en oplegt, die onder het beheer en dus de verantwoordelijkheid van de bedrijfsleiding vallen. Hij kan wel het plan of de voorstellen, die door de handelaar ter tafel worden gelegd, op hun haalbaarheid beoordelen maar hij mag geen bedrijfseconomische beslissingen in de plaats van de handelaar nemen.

De rol van de rechter ligt immers in de beoordeling van het herstelplan.

De rechten van de verdediging zijn gewaarborgd. De handelaar moet behoorlijk en tijdig worden opgeroepen. Om zijn verdediging voor te bereiden moet hij alle stukken van het dossier kunnen inzien. Hij verschijnt in persoon, maar mag zich laten bijstaan door personen van zijn keuze, onder meer door advocaten, bedrijfsleden of deskundigen. De bespreking moet in overleg en op een tegensprekelijke wijze plaatsvinden. Het zou eveneens de rechten van de verdediging schenden, zo de handelaar gedwongen werd zijn faillissement toe te geven: in deze moet de rechter zijn volle verantwoordelijkheid nemen. De ambtshalve faillietverklaring moet trouwens worden uitgesproken door een andere magistraat dan hij die het handelsoverzoek heeft uitgevoerd.

Na het onderzoek wordt het dossier hetzij geklasseerd en wordt de schuldenaar van deze beslissing in kennis gesteld, hetzij gezonden aan de voorzitter van de rechtbank, teneinde de dag van de terechtzitting van de rechtbank te bepalen.

De voorzitter kan dan bij uitzondering, bij een met redenen omklede beschikking, op voorstel van de rechter die het handelsonderzoek heeft verricht, aan de schuldenaar een korte termijn verlenen om concordataire voorstellen in te dienen.

Om elke vertraging te vermijden, is tegen deze beslissing geen beroep mogelijk.

Dit kan nodig zijn wanneer door het gedrag of de onwil van de handelaar of een gedeelte van de bedrijfsleiding de hele onderneming in gevaar dreigt te komen. Ook deze paragraaf is geïnspireerd op het Benelux-voontwerp (art. 2).

Art. 3

Dit artikel schaft de voorwaarden van goede trouw en ongeluk in hoofde van de schuldenaar af.

In de praktijk werd geen rekening gehouden met deze voorwaarde omdat het onbillijk is en economisch ongeschikt de overleving van een onderneming te doen afhangen van het gedrag van de leiding.

Art. 4.

Que le débiteur le demande ou non dans sa requête, le tribunal pourra charger le juge-délégué de faire assister la direction de l'entreprise par un ou plusieurs conseillers, qui ont compétence d'avis jusqu'à l'homologation du concordat. Cette mesure doit conduire les créanciers, même privilégiés, à rétablir leur confiance dans l'entreprise et doit aussi permettre à la direction de celle-ci de franchir la période la plus difficile.

La mission du conseiller est déterminée par le juge-délégué et le débiteur, lequel continue à veiller à la conduite des affaires et à porter la responsabilité de la gestion. Le conseiller collaborera notamment à l'établissement du plan de redressement. Après l'homologation du concordat, les conseillers peuvent éventuellement assister l'entreprise dans sa gestion, par exemple, en cas de stipulation expresse dans le concordat judiciaire.

Art. 5.

L'article 3 du projet supprime la condition de bonne foi et d'infortune comme éléments de la recevabilité de la requête. Il est inadéquat de la maintenir à l'article 24 des lois coordonnées sur le concordat judiciaire. Il est plus opportun de modifier cet article en retenant une formule permettant de viser l'appréciation de la réussite économique du plan de redressement.

Art. 6.

Pour les mêmes motifs, il convient de supprimer également à l'article 26 des lois coordonnées sur le concordat judiciaire la référence au critère de bonne foi.

Art. 7.

Cet article est inspiré de l'avant-projet Benelux. La règle en vertu de laquelle celui qui a obtenu le concordat est tenu en cas de retour à meilleure fortune de payer intégralement ses créanciers, peut exercer un effet défavorable en ce sens qu'elle peut empêcher ou, à tout le moins, rendre plus difficile le transfert de l'entreprise. Le candidat acquéreur risque, en effet, de ne pas vouloir souscrire un tel engagement d'autant que s'il attend le prononcé de la faillite, il lui est possible de reprendre l'affaire sans cette fois être lié par l'obligation inscrite à l'article 34 actuel.

Il convient, dès lors, de supprimer l'article 34.

Art. 8.

On sait qu'actuellement l'article 37, premier alinéa, des lois coordonnées sur le concordat judiciaire n'est point respecté. Il convient d'y substituer l'article 17, § 2 de l'avant-projet Benelux. Ce texte donne au juge-délégué un pouvoir tendant à faciliter sa tâche de surveillance en lui permettant de s'en acquitter de la manière la plus adéquate.

Art. 9.

Il est proposé d'amender l'article 442 des lois coordonnées sur la faillite pour assurer le respect des droits de la défense lors du prononcé de la faillite d'office.

C'est pourquoi « sauf circonstances exceptionnelles énoncées au jugement, la faillite ne peut être prononcée d'office qu'après l'enquête commerciale prévue à l'article 1^{er}, § 2, troisième alinéa des lois coordonnées sur le concordat judiciaire ». Ces circonstances exceptionnelles pourront être, par exemple, le risque de détournement d'actifs ou l'impossibilité de convoquer le débiteur, sans domicile ni résidence connus.

Art. 4.

Ongeacht of de schuldenaar het in zijn verzoekschrift vraagt, kan de rechtbank op basis van artikel 3 van het ontwerp, de rechter-commissaris de opdracht geven de ondernemingsleiding door een of meer adviseurs met advies te laten bijstaan tot het akkoord gehomologeerd is. Dit moet ertoe leiden het vertrouwen in de onderneming van de schuldeisers, ook de bevoorrechte, te herstellen en het moet de bedrijfsleiding in staat stellen de moeilijkste periode te overbruggen.

De taak van de adviseur wordt vastgesteld door de rechter-commissaris en de schuldenaar, die het beleid blijven uitoefenen en de beheersverantwoordelijkheid, zoals bepaald in de wet, blijven dragen. De adviseur verleent onder meer zijn medewerking aan het opstellen van het herstelplan. Na de homologatie van het akkoord kunnen de adviseurs eventueel het bedrijf in zijn beheer bijstaan, bijvoorbeeld als zulks in het gerechtelijk akkoord uitdrukkelijk voorzien is.

Art. 5.

Artikel 3 van het ontwerp schaft de voorwaarde van goede trouw en ongeluk als elementen voor de ontvankelijkheid van het verzoek af. Ze moet niet in artikel 24 van de gecoördineerde wetten op het gerechtelijk akkoord behouden blijven. Het ware beter dit artikel te wijzigen en een formule uit te werken waarin aandacht wordt besteed aan de beoordeling van het economisch welzijn van het herstelplan.

Art. 6.

Om dezelfde redenen past het in artikel 26 der gecoördineerde wetten op het gerechtelijk akkoord de verwijzing naar de maatstaf van goede trouw te schrappen.

Art. 7.

Dit artikel gaat uit van het Beneluxvoort ontwerp. De regel krachtens welke diegene die het akkoord heeft verkregen, verplicht is, zodra het hem terug voor de wind gaat, zijn schuldeisers volledig te betalen, kan een nadelige invloed uitoefenen in deze voege dat hij de overgang van de onderneming kan beletten of althans bemoeilijken. Het zou immers kunnen gebeuren dat de kandidaat-koper dergelijke verbintenis niet wil ondertekenen, vooral omdat, als hij de faillissementsuitspraak afwacht, het hem mogelijk is de zaak over te nemen zonder ditmaal door de in het huidige artikel 34 voorkomende verplichting gebonden te zijn.

Het is derhalve aangewezen artikel 34 te schrappen.

Art. 8.

Het is algemeen geweten dat artikel 37, eerste lid, der gecoördineerde wetten op het gerechtelijk akkoord niet wordt geëerbiedigd. Het past dus voormeld artikel door artikel 17, § 2, van het Benelux-voort ontwerp te vervangen. Ten einde de toezichtstaak van de gemachtigde rechter te vergemakkelijken, wordt hem bij die tekst de bevoegdheid verleend zich hiervan op de meest aangepaste wijze te kwijten.

Art. 9.

Voorgesteld wordt artikel 442 van de gecoördineerde wetten op het faillissement te wijzigen ten einde de rechten van de verdediging bij het ambtshalve uitspreken van het faillissement te eerbiedigen.

Derhalve mag, « behoudens uitzonderlijke omstandigheden die in het vonnis worden vermeld, het faillissement eerst ambtshalve worden uitgesproken na het handelonderzoek voorzien in artikel 1, § 2, derde lid, van de gecoördineerde wetten op het gerechtelijk akkoord ». Deze uitzonderlijke omstandigheden kunnen bijvoorbeeld zijn, het gevaar voor verduistering van het actief of de mogelijkheid de schuldenaar op te roepen wiens woon- of verblijfplaats onbekend is.

Il a été tenu compte, dans une large mesure, des observations formulées par le Conseil d'Etat.

Le Ministre de la Justice,

J. GOL.

Le Ministre des Affaires économiques,

M. EYSKENS.

Er werd in ruime mate rekening gehouden met de door de Raad van State geformuleerde opmerkingen.

De Minister van Justitie,

J. GOL.

De Minister van Economisch zaken,

M. EYSKENS.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT

Le Conseil d'Etat, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Vice-Premier Ministre et Ministre de la Justice et par le Ministre des Affaires économiques, le 30 juillet 1982, d'une demande d'avis sur un projet de loi « relative à la recherche des entreprises en difficulté et à leur assistance dans leur redressement », a donné le 29 novembre 1982 l'avis suivant :

OBSERVATIONS GENERALES

Selon l'exposé des motifs, le projet tend, d'une part, à institutionnaliser les services d'enquêtes commerciales en prévoyant « qu'ils seront organisés au sein de chaque tribunal de commerce », et, d'autre part, « à modifier et à compléter la législation existante d'une façon simple de sorte que sans que la sécurité juridique et l'ordre économique soient compromis, les entreprises en difficulté puissent être assistées dans un cadre légal ». Sur ce dernier point, le projet s'inspire des travaux accomplis « dans le cadre de Benelux en vue d'aboutir à la rédaction d'une loi uniforme en matière de concordat judiciaire ».

I

1. Née dans la deuxième moitié du XIX^e siècle, la législation actuellement en vigueur sur les faillites et les concordats n'a pas reçu les aménagements qui lui permettraient d'être adaptée aux nécessités de notre époque. Il en est résulté un vide législatif que les cours et tribunaux ont dû pallier dans des conditions parfois délicates. Aussi s'indiquerait-il que le Gouvernement saisisse l'occasion du présent projet pour résoudre plus complètement certaines difficultés de la matière.

Aux termes de l'article 442 de la loi du 18 avril 1851, « le tribunal de commerce peut déclarer la faillite, soit sur l'aveu du failli, soit à la requête d'un ou de plusieurs créanciers, soit d'office ».

Les travaux préparatoires présentent la faillite d'office comme « une précaution que la loi prend et contre les faillis qui, n'importe pour quel motif, prolongent leur agonie au détriment de tout ou partie de leurs créanciers, et contre les créanciers eux-mêmes, qui souvent les uns dans des vues intéressées, coupables, les autres par négligence ou par ignorance, s'abstiennent de provoquer une déclaration de faillite »⁽¹⁾.

La faillite d'office a été longtemps une mesure exceptionnelle⁽²⁾. Mais la situation a évolué. Les créanciers ordinaires sont devenus soucieux de provoquer la faillite de leur débiteur, dès lors que celle-ci ne se liquide, en général, qu'au profit des créanciers privilégiés. D'un autre côté, le commerçant est souvent incité à maintenir en vie l'entreprise, malgré les difficultés dans lesquelles celle-ci se débat. Dans ces conditions, la déclaration en faillite d'office est devenue plus fréquente.

Les tribunaux de commerce les plus importants se sont donné les moyens de mener à bien la politique d'assainissement nécessaire en organisant des services de dépistage confiés à des juges consulaires expérimentés, bien au courant de la vie des affaires⁽³⁾.

Aussi, a-t-on pu dire que « dans les tribunaux où l'interpellation des mauvais payeurs est bien organisée, le nombre de faillites d'office prend le pas sur celui des faillites déclarées selon d'autres modes »⁽⁴⁾.

Cette procédure largement empirique a donné de bons résultats, mais pose cependant certaines questions de principe.

2. Le juge des enquêtes commerciales peut-il conseiller le commerçant en difficulté ?

Fréquemment, le juge s'efforce, ne serait-ce que dans l'intérêt de l'emploi, de sauver l'entreprise. Il essaie d'aider le débiteur, parfois peu au courant des obligations qui lui incombent, en l'orientant dans la bonne voie. Il est d'autant plus enclin à le faire qu'il conserve des contacts avec son interlocuteur pendant la période relativement longue où s'opère le redressement de l'entreprise⁽⁵⁾.

(1) Maertens, *Commentaires de la loi du 18 avril 1851 sur les faillites, banque-routes, et sursis*, Bruxelles, Duvivier, 1851, p. 125.

(2) La plupart des législations étrangères ignorent l'institution de la faillite d'office qui a été souvent critiquée (Fredericq, *Traité de droit commercial belge*, tome VII, n° 31).

(3) Sur l'organisation de ce service au tribunal de commerce de Bruxelles, cf. Duplat, in *L'entreprise en difficulté*, Bruxelles, Editions du Jeune Barreau, 1981, pp. 45 et suiv. Ce rapport révèle que, de 1967 à 1980, dix-huit mille dossiers ont été ouverts dont une partie non négligeable a pu être classée après le premier entretien que le magistrat a eu avec l'entreprise et son conseil (*ibid*, p. 58).

(4) *Novelles, Droit commercial*, tome IV, n° 1124.

(5) Voir les renseignements communiqués dans le rapport de M. Duplat, *op. cit.*, p. 60.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

De Raad van State, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 30ste juli 1982 door de Vice-Eerste Minister en Minister van Justitie en door de Minister van Economische Zaken verzocht hun van advies te dienen over een ontwerp van wet « tot opsporing van ondernemingen in moeilijkheden en tot bijstand in hun herstel », heeft de 29ste november 1982 het volgend advies gegeven :

ALGEMENE OPMERKINGEN

Volgens de memorie van toelichting beoogt het ontwerp enerzijds de diensten voor handelonderzoek te institutionaliseren door te bepalen « dat ze in de schoot van elke rechtbank van koophandel worden georganiseerd » en anderzijds « de bestaande wetgeving op een eenvoudige manier (...) (te) wijzigen en (...) (aan te vullen) zodat, zonder de rechtszekerheid noch de economische orde in het gedrang te brengen, ondernemingen in moeilijkheden binnen een wettelijke kader begeleid kunnen worden ». In verband met dat laatste punt gaat het ontwerp uit van de werkzaamheden verricht « in het kader van de Benelux » om te komen tot « een eenvormige wet inzake het gerechtelijk akkoord ».

I

1. De thans geldende wetgeving op de faillissementen en de gerechtelijke akkoorden, die in de tweede helft van de XIXde eeuw is ontstaan, heeft niet de nodige aanpassingen ondergaan om het hoofd te kunnen bieden aan de noden van onze tijd. Daardoor is in de wetgeving een vacuüm ontstaan dat de hoven en rechtbanken in soms zeer moeilijke omstandigheden hebben moeten verhelpen. Het zou dan ook zinvol zijn dat de Regering de door dit ontwerp geboden mogelijkheid te baat neemt om een meer voeling regeling te brengen voor een aantal moeilijkheden in verband met deze aangelegenheid.

Naar luidend van artikel 442 van de wet van 18 april 1851 wordt « de faillietverklaring (...) uitgesproken (...), hetzij op aangifte van de gefailleerde, hetzij op verzoek van een of meer schuldeisers, hetzij ambtshalve... ».

De parlementaire voorbereiding stelt het ambtshalve uitgesproken faillissement voor als « une précaution que la loi prend et contre les faillis qui, n'importe pour quel motif, prolongent leur agonie au détriment de tout ou partie de leurs créanciers, et contre les créanciers eux-mêmes, qui souvent les uns dans des vues intéressées, coupables, les autres par négligence ou par ignorance, s'abstiennent de provoquer une déclaration de faillite »⁽¹⁾.

Het faillissement van ambtswege is lange tijd een uitzonderingsmaatregel geweest⁽²⁾. Maar de toestand is geëvolueerd. De gewone schuldeisers zijn er niet meer zozeer op uit om het faillissement van hun schuldenaar uit te lokken; de vereffening van het faillissement valt immers over het algemeen alleen uit in het voordeel van de bevoorrechte schuldeisers. Bovendien wordt de handelaar er vaak toe aangespoord om de onderneming in leven te houden, ondanks de moeilijkheden waarmee zij worstelt. Faillietverklaring van ambtswege komt dan ook hoe langer hoe meer voor.

De belangrijkste handelsrechtbanken hebben zich de middelen verschaft om het noodzakelijke saneringsbeleid tot een goed einde te brengen door het organiseren van opsporingsdiensten die toevertrouwd worden aan ervaren rechters in handelszaken die goed op de hoogte zijn van het zakenleven⁽³⁾.

Men heeft dan ook kunnen zeggen dat « dans les tribunaux où l'interpellation des mauvais payeurs est bien organisée, le nombre de faillites d'office prend le pas sur celui des faillites déclarées selon d'autres modes »⁽⁴⁾.

Deze in ruime mate empirische werkwijze heeft goede resultaten opgeleverd, maar doet toch een aantal principiële vragen rijzen.

2. Kan de met het handelonderzoek belaste rechter een handelaar die in moeilijkheden verkeert, adviseren ?

Heel dikwijls probeert de rechter de onderneming te redden al was het maar ter wille van de werkgelegenheid. Hij tracht de schuldenaar, die soms slecht op de hoogte is van de op hem rustende verplichtingen, te helpen door hem op de goede weg te brengen. Hij is des te meer geneigd dat te doen naarmate hij in voeling blijft met zijn gesprekspartners tijdens de betrekkelijk lange periode waarin het herstel van de onderneming plaatsheeft⁽⁵⁾.

(1) Maertens, *Commentaires de la loi du 18 avril 1851 sur les faillites, banque-routes et sursis*, Brussel, Duvivier, 1851, blz. 125.

(2) De meeste vreemde wetgevingen kennen het vaak bekritiseerde instituut van het ambtshalve uitgesproken faillissement niet (Fredericq, *Traité de droit commercial belge*, deel VII, nr 31).

(3) Omtrent de organisatie van die dienst bij de rechtbank van koophandel te Brussel, cfr. Duplat in *L'entreprise en difficulté*, Brussel, Editions du Jeune Barreau, 1981, blz. 45 en volgende. Uit dat rapport blijkt dat van 1967 tot 1980 achttienduizend dossiers zijn aangelegd waarvan weliswaar een niet onaanzienlijk gedeelte na een eerste onderhoud van de magistraat met de onderneming en haar raadsman geseponeerd is kunnen worden (*ibid*, blz. 58).

(4) *Novelles, Droit commercial*, deel IV, nr 1124.

(5) Men vergelijke de in het rapport van de heer Duplat verstrekte gegevens, *op. cit.*, blz. 60.

Il est cependant à craindre que le juge, en prodiguant des conseils, ne s'expose à être privé de l'immunité relative qui le met à l'abri d'éventuelles actions en responsabilité (1).

Devant la juridiction répressive (2) ou la juridiction commerciale, des plaideurs ont invoqué que les situations qui leur étaient reprochées étaient nées avec l'approbation ou au moins avec la tolérance du service d'enquêtes commerciales. Ces prétentions n'ont pas été accueillies. Elles font néanmoins apparaître la nécessité de dissiper toute équivoque en définissant avec précision le rôle des services de dépistage.

L'article 1^{er}, § 2, du projet dispose que le juge des enquêtes commerciales ne peut se substituer au débiteur « en prenant des décisions de caractère économique ». On reviendra sur cette délimitation de pouvoirs, non définis par ailleurs, du juge, lors de l'examen de l'article 1^{er}, § 2. L'indication qu'elle contient est insuffisante. Il serait indispensable que le Gouvernement et les Chambres législatives se prononcent clairement et avec précision sur l'étendue de la mission du juge des enquêtes commerciales et sur les modalités de l'exécution de cette mission.

3. Le débiteur doit-il être entendu avant d'être déclaré en faillite d'office ? A l'heure actuelle, cette pratique est généralement suivie. Elle est cependant considérée plutôt comme un moyen de fournir au tribunal l'information nécessaire à se former une opinion. Selon certaines décisions, l'audition du débiteur n'est nullement un droit pour celui-ci.

On a objecté à cette dernière façon de voir que le pouvoir de juger en l'absence d'une demande n'implique pas le droit de le faire en l'absence d'une défense (3). Le droit de défense fait partie des principes généraux qui ont force de loi (4). Il s'applique à toute procédure sous la réserve que le législateur peut « régler spécialement l'exercice de ces droits dans une matière déterminée » (5).

Cependant, l'article 8 du projet admet que la faillite peut être prononcée d'office sans audition ni convocation du débiteur dans des circonstances exceptionnelles. D'après l'exposé des motifs, il en serait notamment ainsi lorsque, dans une phase transitoire, le service de dépistage auprès du tribunal de commerce fonctionnerait de manière insuffisante.

Cette façon de voir ne peut en tout cas pas être admise. Elle aurait en effet pour conséquence que le droit de défense du débiteur en difficulté se trouverait amoindri dans l'hypothèse même où, à défaut d'une information convenable du tribunal, l'intérêt d'une bonne administration de la justice rendrait le plus utile l'exercice de ce droit par le débiteur.

Invitée à se prononcer sur la compatibilité de l'article 442 du Code de commerce avec l'article 6 de la Convention de sauvegarde des droits de l'homme et des libertés fondamentales, la jurisprudence belge tranche la question par l'affirmative. Mais la réponse qu'elle formule n'est exempte ni de réserves ni de nuances (6).

Dans un arrêt du 6 novembre 1981 (7), la Cour de Bruxelles invoque que la faillite d'office présente la caractéristique d'être principalement de nature conservatoire et qu'elle peut être prise d'office et de manière unilatérale comme d'autres mesures plus limitées telles la saisie. La Cour estime cependant que, dans l'exercice de son pouvoir, le tribunal doit se prononcer sur des éléments qui ont pu être soumis à l'appréciation de celui envers qui le tribunal envisage de prendre la mesure de faillite d'office. D'après le même arrêt, le débiteur doit être appelé à fournir des explications si celles-ci apparaissent nécessaires, sauf lorsque des motifs d'utilité publique imposent que le secret soit gardé avant que le tribunal ne statue. Il en sera notamment ainsi lorsqu'il y a lieu de craindre que le débiteur fasse disparaître des documents importants ou se rende coupable d'autres fraudes.

On observera toutefois qu'un jugement déclaratif de faillite ne peut être assimilé purement et simplement à une décision autorisant une saisie. Le tort fait par un jugement déclaratif de faillite, soumis à publicité, est, le plus souvent, irréparable. Le rapport de la faillite ne peut supprimer le préjudice encouru (8). Il est plutôt l'indice d'un manque d'information suffisante au moment où la décision initiale

Er valt echter te vrezen dat de rechter, als hij te veel raadgevingen gaat verstrekken, het risico loopt de betrekkelijke onschendbaarheid te verliezen die hem behoedt voor mogelijke aansprakelijkheidsvorderingen (1).

Pleiters hebben ten overstaan van het strafrecht of het handelsrecht (2) aangevoerd dat de hun verweten toestanden ontstaan waren met de goedkeuring van de dienst handelonderzoek ofwel met diens gedogen. Die beweringen zijn niet geaccepteerd. Zij tonen echter aan dat het nodig is alle dubbelzinnigheid op te heffen door de rol van de opsporingsdiensten nauwkeurig te bepalen.

Artikel 1, § 2, van het ontwerp bepaalt dat de met het handelonderzoek belaste rechter zich « door het nemen van bedrijfseconomische beslissingen » niet in de plaats kan stellen van de schuldenaar. Die begrenzing van de overigens onbepaald gebleven bevoegdheden van de rechter zal verderop nog ter sprake komen bij het tekstonderzoek van artikel 1, § 2. De aanwijzing die zij bevat is onvoldoende. Het is volstrekt noodzakelijk dat de Regering en de Wetgevende Kamers een duidelijk en nauwkeurig standpunt innemen wat betreft de omvang van de opdracht van de met het handelonderzoek belaste rechter en omtrent de wijze waarop die opdracht moet worden vervuld.

3. Dient de schuldenaar te worden gehoord alvorens hij ambtshalve failliet wordt verklaard ? Zo wordt inderdaad tegenwoordig over het algemeen terweerd gegaan. Die werkwijze wordt echter veeleer beschouwd als een middel om de rechtbank de informatie te verschaffen die zij nodig heeft om zich een oordeel te vormen. Gehoord worden is volgens sommige uitspraken voor de schuldenaar hoegenaamd geen recht.

Tegen deze laatste zienswijze is ingebracht dat de bevoegdheid om recht te spreken zonder dat er een eis is, niet inhoudt dat men dat ook mag doen zonder mogelijkheid van verweer (3). Het recht op verdediging behoort tot de algemene beginselen die kracht van wet hebben (4). Het geldt voor iedere rechtspleging, onder voorbehoud dat de wetgever de uitoefening van die rechten in een bepaalde materie speciaal kan regelen (5).

Artikel 8 van het ontwerp neemt echter aan dat het faillissement in uitzonderlijke omstandigheden ambtshalve kan worden uitgesproken zonder dat de schuldenaar gehoord of opgeroepen wordt. Volgens de memorie van toelichting zou dat onder meer het geval zijn wanneer in een overgangsfase de opsporingsdienst bij de rechtbank van koophandel nog niet helemaal zou werken zoals het hoort.

Met die zienswijze kan in geen geval worden ingestemd. Zij zou immers tot gevolg hebben dat het recht op verdediging van de schuldenaar in moeilijkheden verkort zou worden, uitgerekend in het geval waarin de uitoefening van dat recht, doordat de rechtbank niet behoorlijk is voorgelicht, het nuttigst zou zijn in het belang van een goede rechtsbedeling.

Als de Belgische rechtspraak te maken krijgt met de vraag naar de verenigbaarheid van artikel 442 van het Wetboek van Koophandel met artikel 6 van het Verdrag tot bescherming van de rechten van de mens en de fundamentele vrijheden, beslecht zij die vraag in bevestigende zin. Maar het antwoord dat zij geeft is niet zonder voorbehoud geformuleerd en ook niet ongenueanceerd (6).

Het Hof van beroep te Brussel voert in het arrest van 16 november 1981 (7) aan dat het van ambtswaage uitgesproken faillissement als kenmerkende bijzonderheid vertoont dat het hoofdzakelijk van bewarende aard is en dat het, evenals andere beperktere maatregelen zoals het beslag, ambtshalve en eenzijdig uitgesproken kan worden. Het Hof is echter van oordeel dat de rechtbank bij de uitoefening van haar bevoegdheid zich moet uitspreken over gegevens die mogelijk ter beoordeling zijn voorgelegd aan diegene tegen wie de rechtbank de maatregel van het van ambtswaage uitgesproken faillissement overweegt. Volgens hetzelfde arrest dient de schuldenaar opgeroepen te worden om uitleg te verstrekken wanneer dat nodig is, behalve wanneer redenen van openbaar nut geheimhouding vereisen voordat de rechtbank uitspraak doet. Dat is namelijk het geval wanneer gevreesd moet worden dat de schuldenaar belangrijke stukken zou laten verdwijnen of zich schuldig zou maken aan enig ander bedrog.

Op te merken valt echter dat een vonnis van faillietverklaring niet zonder meer gelijkgesteld kan worden met een beslissing waarbij toestemming tot beslag wordt verleend. Het nadeel berokkend door een vonnis van faillietverklaring waaraan ruchtbaarheid is gegeven, is meestal onherstelbaar. Het herroepen van het faillissement kan het geleden nadeel meestal niet ongedaan maken (8). Het wijst veeleer

(1) Krings, *La juridiction consulaire et la situation économique*, J.T. 1979, pp. 533 et suiv. et spécialement p. 537.

(2) Corr. Bruxelles, 13 octobre 1980, J.T. 1981, p. 274. Ce jugement est frappé d'appel.

(3) Afschrift, *La comparution du commerçant déclaré d'office en état de faillite*, J.T. 1981, p. 718.

(4) Ganshof van der Meersch, *Propos sur le texte de la loi et des principes généraux du droit*, J.T. 1970, p. 593.

(5) Cass. 27 septembre 1972, Pas. 1973, I, 97, et 4 avril 1974, Pas. 1974, I, 815.

(6) Pour un examen complet de cette jurisprudence, voir 't Kint, *Le pouvoir d'office du juge en matière de faillite*, XI^{es} Journées d'études juridiques Jean Dabin, Louvain-la-Neuve, 14-15 octobre 1982, pages 12 et suivantes.

(7) R.P.S., 1982 n° 6182, p. 92.

(8) Coppens et 't Kint, *Examen de jurisprudence, Les faillites et les concordats*, R.C.J.B. 1979, p. 332.

(1) Krings, *La juridiction consulaire et la situation économique*, J.T. 1979, blz. 533 en volgende, inzonderheid blz. 537.

(2) Correctie-rechtsbank Brussel, 13 oktober 1980, J.T. 1981, blz. 274. Tegen dit vonnis is beroep ingesteld.

(3) Afschrift, *La comparution du commerçant déclaré d'office en état de faillite*, J.T. 1981, blz. 718.

(4) Ganshof van der Meersch, *Propos sur le texte de la loi et des principes généraux du droit*, J.T., 1970, blz. 593.

(5) Cass. 27 september 1972, Pas. 1973, I, 97 en 4 april 1974, Pas. 1974, I, 815.

(6) Voor een volledig onderzoek van deze rechtspraak, cfr. 't Kint, *Le pouvoir d'office du juge en matière de faillite*, « XI^{es} Journées d'études juridiques Jean Dabin, Louvain-la-Neuve, 14-15 octobre 1982 », blz. 13 en volgende.

(7) R.P.S., 1982, nr 6182, blz. 92.

(8) Coppens et 't Kint, *Examen de jurisprudence, Les faillites et les concordats*, R.C.J.B., 1979, blz. 332.

a été prise ⁽¹⁾. Il ne fait donc que souligner l'utilité d'un droit de défense dès l'origine.

La loi française du 13 juillet 1967 prévoit formellement la convocation du débiteur. Sous le régime antérieur à cette loi, dans l'interprétation d'une disposition identique à l'article 442 précité, la Cour de Cassation de France avait décidé que la faillite d'office ne pouvait être prononcée qu'après que le débiteur eut été appelé et « mis à même d'assurer sa défense » ⁽²⁾.

Il est vrai que, dans certains cas, il peut s'avérer nécessaire de prendre des mesures conservatoires dont l'efficacité requiert le secret à l'égard du débiteur. Il y a cependant une disproportion entre le but limité de telles mesures et le moyen que constitue la faillite d'office pour atteindre ce but.

Pour résoudre la question posée par la Cour d'appel de Bruxelles dans l'arrêt précité du 6 novembre 1981, il suffirait d'habiliter le tribunal à prendre d'office, avant toute déclaration de faillite, les mesures conservatoires qu'il jugerait appropriées ⁽³⁾.

4. Il résulte de l'article 9 du projet, tel qu'il est éclairé par l'exposé des motifs, que l'entretien auquel le débiteur en difficulté est convié par le président du tribunal de commerce conformément à l'article 1^{er}, § 2, et les discussions qui en sont éventuellement la suite, sont censées permettre l'exercice du droit de défense par le débiteur puisque le jugement déclaratif de faillite qui intervient ultérieurement est réputé contradictoire.

Cette appréciation ne se vérifie pas dans tous les cas. A ce stade de la procédure, le débiteur concentre normalement son attention sur le programme de redressement qui fait l'objet de contacts avec le juge des enquêtes. Dans le climat de confiance qui s'établit, les déclarations du débiteur ne tendent pas nécessairement à une défense dont la nécessité ou l'urgence ne sont pas, à ce moment, évidentes. Il serait indispensable qu'au moment où l'éventualité d'une faillite d'office est envisagée par le tribunal, le débiteur reçoive l'avis de cette possibilité et soit invité à faire connaître son point de vue en connaissance de cause.

Les enquêtes et discussions ne peuvent pas en effet être considérées comme des mesures suffisantes pour assurer le respect des droits de la défense.

5. La doctrine et la jurisprudence dominantes sont actuellement d'avis que même dans le cas où le débiteur a été entendu, le jugement qui le déclare en faillite d'office est rendu par défaut ⁽⁴⁾. Cette appréciation est importante car si le failli était considéré comme partie au jugement déclaratif de faillite, il ne pourrait se pourvoir contre ledit jugement qu'en interjetant appel. Dans l'hypothèse inverse, il doit obligatoirement utiliser la voie de la tierce opposition à peine de se voir opposer la non-recevabilité de l'appel ⁽⁵⁾.

Etant donné que l'enquête et la discussion ne peuvent tenir lieu de défense du débiteur dans la procédure de faillite d'office, il appartiendra au Gouvernement et aux Chambres législatives d'apprécier si, lorsque le débiteur aura été régulièrement invité à se défendre sur l'éventualité de la prononciation de la faillite d'office, le jugement déclarant cette faillite doit ou non être susceptible d'opposition lorsque le débiteur n'a pas comparu.

II.

Le projet « supprime la condition de bonne foi et d'infortune comme élément de la recevabilité de la requête (en concordat) ». S'inspirant de l'avant-projet Benelux ⁽⁶⁾, il élimine « la règle en vertu de laquelle celui qui a obtenu le concordat est tenu en cas de retour à meilleure fortune de payer intégralement ses créanciers ». Il vise ainsi à réaliser une réforme qui privilégie le caractère économique de la procédure en la dégageant de considérations morales de caractère personnel.

op een gebrek aan voldoende informatie op het ogenblik dat de oorspronkelijke beslissing werd genomen ⁽¹⁾. Het toont alleen nog maar eens aan hoe nuttig het is recht van verdediging te hebben van meet af aan.

De Franse wet van 13 juli 1967 voorziet uitdrukkelijk in oproeping van de schuldenaar. Onder het stelsel dat vóór die wet bestond had het Franse Hof van Cassatie bij het interpreteren van eenzelfde bepaling als die van het voormelde artikel 442, beslist dat het faillissement van ambtswege maar uitgesproken kon worden nadat de schuldenaar was opgeroepen en hem de gelegenheid was geboden om zich te verdedigen ⁽²⁾.

Het is juist dat het in bepaalde gevallen noodzakelijk kan blijken om bewarende maatregelen te nemen waarvoor ter wille van de doelmatigheid geheimhouding ten opzichte van de schuldenaar geboden is. Er is echter een wanverhouding tussen het beperkt gehouden doel van dergelijke maatregelen en het aanwenden van het faillissement van ambtswege als middel om dat doel te bereiken.

Om de door het Hof van Beroep te Brussel in het voormelde arrest van 6 november 1981 aan de orde gestelde kwestie op te lossen, is het voldoende de rechtbank bevoegd te verklaren om vóór enige faillietverklaring ambtshalve de bewarende maatregelen te nemen die zij passend mocht achten ⁽³⁾.

4. Uit artikel 9 van het ontwerp, zoals het in de memorie van toelichting wordt verduidelijkt, blijkt dat het onderhoud waartoe de schuldenaar in moeilijkheden door de voorzitter van de rechtbank van koophandel overeenkomstig artikel 1, § 2, wordt uitgenodigd en de besprekingen die er in voorkomend geval op volgen, geacht worden de schuldenaar gelegenheid te geven tot het uitoefenen van het recht op verdediging, aangezien het vonnis van faillietverklaring dat naderhand uitgesproken wordt, beschouwd wordt als op tegenspraak te zijn gewezen.

Dit wordt niet in alle gevallen bewaarheid. In dat stadium van de rechtspleging concentreert de schuldenaar normaal zijn aandacht op het herstelprogramma waarover hij contacten heeft met de rechter die met het onderzoek is belast. In de vertrouwens sfeer die ontstaat, zijn de verklaringen van de schuldenaar niet noodzakelijk gericht op een verdediging, waarvan op dat ogenblik nog niet blijkt dat ze nodig of dringend is. Het ware volstrekt noodzakelijk dat de schuldenaar, op het ogenblik dat de rechtbank de mogelijkheid van een ambtshalve uit te spreken faillissement overweegt, van die mogelijkheid op de hoogte gebracht wordt opdat hij zijn standpunt met kennis van zaken kan doen gelden.

De onderzoeken en de besprekingen kunnen immers niet beschouwd worden als maatregelen die toereikend zijn om de eerbiediging van het recht op verdediging te verzekeren.

5. In de huidige rechtsleer en rechtspraak overheerst de opvatting dat, zelfs wanneer de schuldenaar gehoord is, het vonnis dat hem failliet verklaart een verstekvonnis is ⁽⁴⁾. Dit is een opvatting met verstrekkende gevolgen, want als de gefailleerde werd beschouwd als partij bij het vonnis van faillietverklaring, zou hij tegen dat vonnis alleen kunnen opkomen door het instellen van hoger beroep. In het tegenovergestelde geval moet hij noodzakelijkerwijs het rechtsmiddel van het derdenverzet hanteren, want anders zou hem de niet-ontvankelijkheid van het hoger beroep kunnen worden tegengeworpen ⁽⁵⁾.

Aangezien het onderzoek en de bespreking in de procedure van het faillissement van ambtswege niet kunnen worden geacht te gelden als verdediging van de schuldenaar, behoren de Regering en de Wetgevende Kamers uit te maken of, wanneer de schuldenaar regelmatig verzocht is om zich te verdedigen ten aanzien van de mogelijkheid van een ambtshalve uit te spreken faillissement, het vonnis dat het faillissement uitsprekt al dan niet vatbaar moet zijn voor verzet als de schuldenaar niet verschenen is.

II.

Het ontwerp « schaft de voorwaarde van goede trouw en ongeluk als elementen voor de ontvankelijkheid van het verzoek (tot het verkrijgen van een akkoord) af ». Voortbouwend op het Benelux-voortontwerp ⁽⁶⁾ laat het « de regel » vallen « krachtens welke diegene die het akkoord heeft verkregen, verplicht is, zodra het hem terug voor de wind gaat, zijn schuldeisers volledig te betalen ». Het beoogt zodoende een hervorming tot stand te brengen die in de procedure het economische doet prevaleren en ze aldus ontdoet van morele overwegingen van persoonlijke aard.

⁽¹⁾ Krings, article cité, p. 539.

⁽²⁾ Cass. franç. comm. 12 juin 1968, Bull. civ., t. IV, n° 190, p. 171.

⁽³⁾ Afschrift, article cité, p. 719.

⁽⁴⁾ Van Ryn en Heenen, *Principes de Droit commercial*, t. IV, n° 2659; Gand, 9 mai 1959, R.W. 1959-60, col. 1896; Bruxelles, 6 mars 1979, J.C.B. 22.600 et Bruxelles, 9 janvier 1978, J.C.B. p. 116.

⁽⁵⁾ Bruxelles, 2 février 1972, Pas. II, 80; Bruxelles, 6 mars 1975, Pas. II, 125; Mons, 29 octobre 1975, Pas. 1976, II, p. 114.

⁽⁶⁾ « Dispositions communes en matière de concordat judiciaire », Commission belgo-néerland-luxembourgeoise pour l'étude de l'unification du droit, 25 janvier 1980.

⁽¹⁾ Afschrift, geciteerd artikel, blz. 719.

⁽²⁾ « Cass. franç. comm. 12 juni 1968 », Bull. Civ., deel IV, nr 190, blz. 171.

⁽³⁾ Afschrift, geciteerd artikel, blz. 719.

⁽⁴⁾ Van Ryn en Heenen, *Principes de droit commercial*, deel IV, nr 2659; Gent, 9 mei 1959, R.W. 1959-60; kol. 1896; Brussel, 6 maart 1979, J.C.B. 22.600 en Brussel, 9 januari 1978, J.C.B. blz. 116.

⁽⁵⁾ Brussel, 2 februari 1972, Pas. II, 80; Brussel, 6 maart 1975, Pas. II, 125; Bergen, 29 oktober 1975, Pas., 1876, II, blz. 114.

⁽⁶⁾ « Gemeenschappelijke bepalingen inzake het gerechtelijk akkoord », Belgisch-Nederlands-Luxemburgse studiecommissie voor eenmaking van het recht, 25 januari 1980.

Le concordat après faillite (art. 495, 514 et 521 de la loi du 18 avril 1851) obéit actuellement à des règles différentes de celles du concordat judiciaire. La doctrine souligne avec raison que cette différence de traitement n'a pas de justification logique ⁽¹⁾.

Le Gouvernement et les Chambres législatives auront à apprécier s'il ne serait pas opportun d'unifier les deux régimes et d'étendre les principes du concordat judiciaire, tels qu'ils découleront notamment des règles nouvelles portées par le projet, à la procédure de concordat après faillite.

EXAMEN DES ARTICLES

Article 1.

1. Selon l'article 1^{er} des lois sur le concordat judiciaire, coordonnées le 25 septembre 1946, « le débiteur commerçant pourra éviter la déclaration de faillite, s'il obtient de ses créanciers un concordat judiciaire dans les formes et conditions prescrites par la présente loi ».

L'article 1^{er}, § 1^{er}, du projet tend à substituer à cette règle celle que « le débiteur commerçant qui prévoit qu'il ne pourra pas continuer à honorer ses dettes peut proposer un concordat à ses créanciers ».

Le nouveau critère est emprunté à l'article 213 de la loi néerlandaise sur la faillite, qui traite de la « surséance van betaling ». Il se retrouve dans l'article 1^{er} de l'avant-projet Benelux. Le projet reproduit cet article textuellement, à ceci près qu'il remplace l'expression « payer ses dettes » par l'expression « honorer ses dettes ». La formule de l'avant-projet Benelux doit être préférée en raison de sa meilleure précision sur le plan juridique.

Désormais, le débiteur en difficulté aura ainsi la faculté de faire des offres concordataires avant de se trouver en état de cessation de paiements.

Strictement interprétée, la formule de l'article 1^{er}, § 1^{er}, pourrait avoir pour conséquence de fermer la voie du concordat au débiteur qui se trouve en état de cessation de paiement. Cette intention n'étant certainement pas celle du Gouvernement, il serait préférable de rédiger l'article 1^{er}, § 1^{er}, en projet, comme suit :

« § 1^{er}. S'il désire éviter la déclaration de faillite ou s'il prévoit qu'il ne pourra continuer à payer ses dettes, le débiteur commerçant peut proposer un concordat à ses créanciers ».

2. Le deuxième alinéa de l'article 1^{er} des lois coordonnées sur le concordat judiciaire dispose comme suit : « Le concordat peut être également accordé après le décès du débiteur ».

L'article 1^{er}, § 1^{er}, deuxième alinéa, en projet modifie cette disposition de la manière suivante : « Au décès du débiteur, le concordat peut être proposé par chacun des héritiers ayant accepté la succession sous bénéfice d'inventaire ».

D'après l'exposé des motifs, la modification proposée est destinée à mettre la loi belge en concordance avec le texte de l'article 1^{er}, 2^o, de l'avant-projet Benelux.

Sous le régime actuel, on décide généralement que l'héritier peut demander un concordat à la place de son auteur décédé, dans la mesure où des patrimoines distincts continuent d'exister. Tel est le cas lorsque l'héritier du commerçant décédé renonce à la succession de son auteur ou ne l'accepte que sous bénéfice d'inventaire ⁽²⁾. Si l'héritier accepte purement et simplement la succession, on estime que son acceptation entraîne la confusion des patrimoines et que cette situation l'empêche de proposer un concordat au nom du disparu. L'héritier pourrait toutefois le solliciter à titre personnel, soit qu'étant commerçant lui-même, sa proposition de concordat doive être réputée acte de commerce, soit que, n'ayant pas cette qualité, sa demande soit de caractère civil ⁽³⁾.

L'exposé des motifs de l'avant-projet Benelux ne permet pas de penser que ses auteurs aient une conception très différente de celle de la loi belge actuelle. Il contient en effet les considérations suivantes :

« ... Seuls les héritiers qui ont accepté la succession sous bénéfice d'inventaire peuvent proposer le concordat. Ce deuxième alinéa vise, en effet, le concordat relatif au patrimoine du de cuius. L'héritier qui a accepté purement et simplement la succession devient lui-même débiteur, sa part dans le patrimoine du de cuius se confondant avec le sien et il peut, à titre personnel, demander le concordat s'il en remplit les conditions. »

L'adoption du texte de l'avant-projet Benelux permettrait de décider avec certitude que l'héritier renonçant n'est pas admis à demander le concordat posthume.

⁽¹⁾ *Novelles, Droit commercial*, t. IV, n° 2972.

⁽²⁾ *Novelles, Droit comm.*, t. IV, n° 594. Certains auteurs semblent toutefois réserver aux seuls héritiers bénéficiaires le droit de demander le concordat posthume (Fredericq, *Traité de droit commercial belge*, t. VIII, n° 632; Van Ryn et Heenen, *Principes de droit commercial*, t. IV, p. 406, n° 2909).

⁽³⁾ *Novelles, Droit commercial*, t. IV, n° 133.

Voor het akkoord na faillissement (artt. 495, 514 en 521 van de wet van 18 april 1851) gelden thans andere regels dan voor het gerechtelijk akkoord. In de rechtsleer wordt er terecht op gewezen dat dit verschil in behandeling zich niet logisch laat verantwoorden ⁽¹⁾.

De Regering en de Wetgevende Kamers zullen hebben uit te maken of het niet wenselijk is beide regelingen een te maken en de beginselen in verband met het gerechtelijk akkoord, zoals die onder meer zullen volgen uit de nieuwe regels van het ontwerp, mede te doen gelden voor de procedure van het akkoord na faillissement.

ONDERZOEK VAN DE ARTIKELEN

Artikel 1.

1. Artikel 1 van de op 26 september 1946 gecoördineerde wetten op het gerechtelijk akkoord bepaalt : « De schuldenaar die handelaar is, kan faillietverklaring vermijden, indien hij van zijn schuldeisers een gerechtelijk akkoord bekomt, op de wijze en onder de voorwaarden voorgeschreven bij deze wet ».

Artikel 1, § 1, van het ontwerp beoogt die regel door de volgende tekst te vervangen : « De schuldenaar die handelaar is en die voorziet dat hij zijn schulden niet verder kan afbetalen, kan zijn schuldeisers een akkoord aanbieden ».

Het nieuwe criterium is ontleend aan artikel 213 van de Nederlandse faillissementswet, dat handelt over « surséance van betaling ». Het komt ook voor in artikel 1 van het Benelux-voontwerp. Het ontwerp neemt dat artikel nagenoeg woordelijk over, met dien verstande dat het in de Franse tekst de wending « payer ses dettes » vervangt door de wending « honorer ses dettes ». De formulering van het Benelux-voontwerp moet de voorkeur krijgen wegens haar grotere nauwkeurigheid op juridisch gebied.

Voortaan heeft de schuldenaar in moeilijkheden dus de mogelijkheid om, alvorens hij in de toestand van staking van betaling komt te staan, een akkoord aan te bieden.

Strikt geïnterpreteerd, kan de formule van artikel 1, § 1, tot gevolg hebben dat de schuldenaar die in die toestand verkeert, zich de weg van het akkoord versperd ziet. Aangezien dat zeker niet de bedoeling van de Regering is, zou het verkieslijk zijn artikel 1, § 1, van het ontwerp als volgt te redigeren :

« § 1. De schuldenaar die handelaar is en die faillietverklaring wenst te vermijden of die voorziet dat hij zijn schulden niet verder kan betalen, kan zijn schuldeisers een akkoord aanbieden ».

2. Het tweede lid van artikel 1 van de gecoördineerde wetten op het gerechtelijk akkoord bepaalt : « (...) (Het) akkoord kan ook na het overlijden van de schuldenaar worden verleend ».

Het ontwerp-artikel 1, § 1, tweede lid, wijzigt die bepaling op de volgende manier : « Na het overlijden van de schuldenaar kan ieder van zijn erfgenamen die de nalatenschap onder het voorrecht van boedelbeschrijving heeft aanvaard, het akkoord aanbieden ».

Volgens de memorie van toelichting dient de voorgestelde wijziging om de Belgische wet in overeenstemming te brengen met de tekst van artikel 1, 2^o, van het Benelux-voontwerp.

In de huidige regeling wordt over het algemeen beslist dat de erfgenaam een akkoord kan aanvragen in de plaats van zijn overleden rechtsvoorganger, voor zover er afzonderlijke vermogens blijven bestaan. Dat is het geval wanneer de erfgenaam van de overleden handelaar de nalatenschap van zijn rechtsvoorganger verwierft of deze slechts onder voorrecht van boedelbeschrijving aanvaardt ⁽²⁾. Wanneer de erfgenaam de nalatenschap zonder meer aanvaardt, wordt aangenomen dat daardoor vermenging van de vermogens ontstaat en dat die toestand hem verhindert namens de afgestorvene een akkoord aan te bieden. De erfgenaam zou het echter voor zich persoonlijk kunnen vragen waarbij, als hij zelf handelaar is, zijn aanbod van akkoord als een daad van koophandel moet worden aangemerkt, of, als hij dat niet is, zijn verzoek een civielrechtelijk karakter vertoont ⁽³⁾.

De memorie van toelichting van het Benelux-voontwerp wettigt niet de mening dat de stellers van dat voorontwerp er een opvatting op nahouden die sterk verschilt van die welke in de huidige Belgische wet wordt gehuldigd. Zij bevat immers de volgende overwegingen :

« Alleen erfgenamen die de nalatenschap onder voorrecht van boedelbeschrijving hebben aanvaard, kunnen akkoord aanbieden. Het gaat in het tweede lid immers om een akkoord met betrekking tot het vermogen van de erflater. De erfgenaam die de boedel zuiver heeft aanvaard, wordt zelf schuldenaar, aangezien zijn aandeel in het vermogen van de erflater in dat geval deel gaat uitmaken van zijn eigen vermogen. Voor zover hij aan de daartoe gestelde voorwaarden voldoet, kan hij dan persoonlijk een akkoord voorstellen. »

Als de tekst van het Benelux-voontwerp wordt aangenomen, zou met zekerheid kunnen worden beslist dat de verwerpende erfgenaam geen postuum akkoord kan vragen.

⁽¹⁾ *Novelles, Droit commercial*, deel IV, nr 2972.

⁽²⁾ *Novelles, Droit comm.*, deel IV, nr 594. Sommige auteurs lijken het recht om een postuum akkoord aan te vragen uitsluitend toe te denken aan de erfgenamen die onder voorrecht hebben aanvaard (Fredericq, *Traité de droit commercial belge*, deel VIII, nr 632; Van Ryn en Heenen, *Principe de droit commercial*, deel IV, blz. 406, nr 2909).

⁽³⁾ *Novelles, Droit commercial*, deel IV, nr 133.

On décide à l'heure actuelle que non seulement l'auteur décédé mais également l'héritier pur et simple qui demande le concordat posthume, doivent être de bonne foi ⁽¹⁾. La condition de la bonne foi, qui est requise du demandeur en concordat est remplacée dans le projet soumis au Conseil d'Etat par la constatation que l'entreprise est apte à opérer son redressement. Cette condition nouvelle n'est pas transposable comme telle à l'héritier. S'il fallait néanmoins requérir l'existence d'une telle condition dans le chef de l'héritier lui-même, il en résulterait que l'héritier en faillite, qui peut actuellement demander le concordat posthume s'il est de bonne foi ⁽²⁾, se verrait refuser cette faculté dans le système nouveau puisque sa propre entreprise aurait pris fin.

Le Gouvernement et les Chambres législatives doivent être informés de ces problèmes et en apprécier les différents aspects lors de l'examen du projet.

3. L'article 1^{er}, § 2, en projet est libellé comme suit :

« Tout tribunal de commerce organise un service d'enquêtes commerciales.

» S'il ressort des renseignements obtenus par ce service qu'un débiteur se trouve en difficulté, le débiteur concerné est convoqué à un entretien à l'initiative du président du tribunal de commerce. La convocation comporte le texte du présent article.

» L'enquête et la discussion qui s'ensuit avec le débiteur, éventuellement assisté, doivent avoir lieu discrètement dans le respect des droits de la défense et sans que le juge ne se substitue au débiteur en prenant des décisions de caractère économique.

» Exceptionnellement, le président du tribunal de commerce, sur la proposition du magistrat chargé de l'enquête commerciale et s'il estime qu'un débiteur ne pourra plus continuer à payer ses dettes, peut lui impartir un bref délai pour présenter les propositions concordataires. Cette décision n'est susceptible d'aucun recours. »

A l'heure actuelle, certains tribunaux de commerce sont équipés d'un service d'enquêtes commerciales, tandis que d'autres en sont dépourvus. Là où elles existent, les règles d'organisation de ces services diffèrent d'un tribunal à l'autre.

Il ne serait pas admissible que la loi entérine cette situation, variable selon les arrondissements, en délaissant aux présidents des tribunaux de commerce le soin de développer les services « progressivement en utilisant les moyens dont ils disposent ». Il appartient au législateur de régler lui-même l'organisation et la procédure de ces services et notamment de se prononcer sur les questions de principe qui ont été évoquées dans les observations générales placées en tête du présent avis.

Le législateur doit également indiquer ce qu'il entend par la discrétion dont il veut que la procédure soit entourée, et préciser la manière dont les droits de défense du débiteur seront garantis. Ces précisions doivent être mentionnées dans le texte de la loi et non pas simplement dans l'exposé des motifs.

La loi doit indiquer à qui et à quelle adresse la lettre de convocation du service d'enquêtes commerciales sera envoyée; à quel moment et dans quelles conditions le dossier ouvert par le service d'enquêtes commerciales sera mis à la disposition de l'entreprise et de son conseil; quels documents le commerçant en difficulté devra produire; quel délai lui sera laissé pour la mise en état de son dossier et quel sort sera fait à ce dossier tant dans l'éventualité où la faillite est déclarée que dans celle où elle ne l'est pas. D'après une pratique en usage au service d'enquêtes commerciales de Bruxelles, le magistrat chargé initialement du dossier ne peut siéger à la Chambre des faillites appelée à apprécier la suite à donner à la procédure ⁽³⁾. Pareille manière de faire, qui distingue à bon droit l'instruction préalable du dossier de la décision à prendre en matière de faillite, mérite d'être consacrée par la loi.

4. L'article 1^{er}, § 2, troisième alinéa, en projet indique que le juge ne peut se substituer « au débiteur en prenant des décisions de caractère économique ».

Cette expression n'est pas suffisamment précise. En réalité, le but du projet, tel que l'exprime l'exposé des motifs, paraît être d'éviter que le tribunal ne se substitue au débiteur dans l'élaboration du plan de redressement. Il s'indique de viser expressément cet objectif. Le texte pourrait être rédigé de la manière suivante :

« ... sans que le juge ne se substitue au débiteur dans l'élaboration du plan de redressement ».

5. L'article 1^{er}, § 2, quatrième alinéa, en projet ne vise que l'hypothèse dans laquelle le débiteur ne peut plus continuer à payer ses dettes. Il y a lieu d'en étendre la portée au cas où le débiteur est déjà en état de cessation de paiements. Le texte suivant est proposé :

Tegenwoordig wordt beslist dat goede trouw vereist is, niet alleen bij de overleden rechtsvoorganger maar ook bij de zuiver aanvaardende erfgenaam die een postuum akkoord vraagt ⁽¹⁾. De *bona fide* voorwaarde die vereist wordt van degene die een akkoord aanvraagt, is in het aan de Raad van State voorgelegde ontwerp vervangen door de vaststelling dat de onderneming in staat is haar herstel te bewerkstelligen. Deze nieuwe voorwaarde kan niet als zodanig op de erfgenaam worden getransponeerd. Als niettemin zou worden geëist dat de erfgenaam zelf die voorwaarde vervult, zou het gevolg zijn dat de failliete erfgenaam die thans, indien hij te goeder trouw is, een postuum akkoord kan aanvragen ⁽²⁾, zich die mogelijkheid in de nieuwe regeling onttrekt zou zien aangezien aan zijn eigen onderneming een einde zou zijn gekomen.

De Regering en de Wergevende Kamers moeten met die problemen bekend zijn en dienen de verschillende aspecten ervan in het onderzoek van het ontwerp te betrekken.

3. Het ontworpen artikel 1, § 2, luidt als volgt :

« Elke rechtbank van koophandel organiseert een dienst voor handelsonderzoek.

» Als uit de inlichtingen van die dienst blijkt dat een schuldenaar in moeilijkheden verkeert, dan wordt de betrokken schuldenaar op verzoek van de voorzitter der rechtbank van koophandel voor een gesprek opgeroepen. De oproeping bevat de tekst van onderhavig artikel.

» Het onderzoek en de daaropvolgende bespreking met de gebeurlijk bijgestane schuldenaar moeten omzichtig verlopen, met erkenning van de rechten der verdediging en zonder dat de rechter, door het nemen van bedrijfseconomische beslissingen, zich in de plaats van de schuldenaar stelt.

» Bij uitzondering kan de voorzitter der rechtbank van koophandel, op voorstel van de met het handelsonderzoek belaste magistraat, indien hij meent dat de schuldenaar zijn schulden niet verder kan afbetalen, hem een korte termijn stellen om de akkoordvoorstellen voor te leggen. Hiertegen is geen verhaal mogelijk. »

Sommige rechtbanken van koophandel zijn op dit ogenblik uitgerust met een dienst voor handelsonderzoek, andere niet. Waar die diensten bestaan, verschillen zij organisatorisch van rechtbank tot rechtbank.

Het zou niet goed aanvaardbaar zijn dat de wet die toestand, die verschilt naar gelang van het arrondissement, bekrachtigt door aan de voorzitters van de rechtbanken van koophandel de zorg over te laten die diensten « met alle middelen waarover ze beschikken, geleidelijk (te) ontwikkelen ». De wetgever dient zelf de organisatie en de werkwijze van die diensten te regelen en onder meer een standpunt in te nemen ten aanzien van de principiële vragen die aan de orde zijn gesteld in de algemene opmerkingen vooraan in dit advies.

De wetgever moet eveneens aangeven wat hij bedoelt met de omzichtigheid waarmee hij de rechtspleging wenst te zien verlopen, en nader bepalen op welke wijze het recht op verdediging van de schuldenaar gewaarborgd moet worden. Die verduidelijking dient in de tekst zelf van de wet en niet zo maar in de memorie van toelichting te worden gegeven.

De wet behoort eveneens aan te geven aan wie en naar welk adres de oproepingsbrief van de dienst voor handelsonderzoek wordt gezonden, op welk ogenblik en onder welke voorwaarden het door de onderzoeksdienst aangelegde dossier ter beschikking van de onderneming en van haar raadsman wordt gesteld; welke documenten de handelaar in moeilijkheden dient over te leggen, welke termijn hem gelaten wordt om zijn dossier in orde te brengen en wat er verder met dat dossier geschiedt, zowel wanneer het faillissement wordt uitgesproken als wanneer dat niet gebeurt. In de Brusselse dienst voor handelsonderzoek is het gebruikelijk dat de magistraat die aanvankelijk met het onderzoek van het dossier wat belast, geen zitting kan hebben in de faillissementenkamer die moet oordelen hoe de rechtspleging verder verloopt ⁽³⁾. Die manier van werken, waarbij terecht een onderscheid gemaakt wordt tussen het voorafgaande onderzoek van het dossier en de ter zake van het faillissement te nemen beslissing, verdient dat ze door de wet wordt bekrachtigd.

4. Het ontworpen artikel 1, § 2, derde lid, bepaalt dat de rechter « door het nemen van bedrijfseconomische beslissingen, zich (niet) in de plaats van de schuldenaar (...) (mag stellen) ».

Die formulering is niet voldoende nauwkeurig. Het eigenlijke doel van het ontwerp, zoals dat tot uiting komt in de memorie van toelichting, bestaat er blijkbaar in te voorkomen dat de rechtbank de plaats van de schuldenaar gaat innemen bij het opmaken van het herstelplan. Dat doel zou uitdrukkelijk moeten worden aangegeven. De tekst zou als volgt geredigeerd kunnen worden :

« ... zonder dat de rechter zich bij het opmaken van het herstelplan in de plaats van de schuldenaar stelt ».

5. Het ontworpen artikel 1, § 2, vierde lid, doelt alleen op de veronderstelling dat de schuldenaar met het betalen van zijn schulden niet kan voortgaan. Het verdient aanbeveling het toepassingsgebied ervan te verruimen tot het geval waarin de schuldenaar zich reeds in de toestand van staking van betaling bevindt. De volgende tekst wordt voorgesteld :

⁽¹⁾ Nouvelles, *Droit commercial*, t. IV, n° 629.

⁽²⁾ Nouvelles, *Droit commercial*, t. IV, n° 595.

⁽³⁾ Duplat, *op cit.*, p. 59.

⁽¹⁾ Nouvelles, *Droit commercial*, deel IV, nr 629.

⁽²⁾ Nouvelles, *Droit commercial*, deel IV, nr 595.

⁽³⁾ Duplat, *op cit.*, blz. 59.

« Dans les cas visés à l'article 1^{er}, § 1^{er}, le président du tribunal de commerce peut exceptionnellement, sur proposition du magistrat chargé de l'enquête commerciale, impartir un bref délai au débiteur pour présenter des propositions concordataires ».

Ni le texte du projet, ni l'exposé des motifs ne s'expliquent sur la nature juridique de la décision que le président du tribunal de commerce sera amené à prendre par application de l'article 1^{er}, § 2, quatrième alinéa. Ils ne précisent notamment pas si cette décision doit ou non être motivée.

On peut supposer qu'en réponse à l'injonction qui lui est faite, le débiteur devra, dans le délai qui lui est imparti, se conformer à l'article 3 des lois sur le concordat judiciaire. Si telle est bien l'intention du Gouvernement, le texte du quatrième alinéa de l'article 1^{er}, § 2, pourrait être complété comme suit :

« Le débiteur s'y conforme, dans le délai à lui imparti, par le dépôt de la requête visée à l'article 3 ».

Toutefois, même ainsi modifié, le texte n'énonce pas la sanction qui découle du défaut de propositions concordataires. Si le débiteur en état de cessation de ses paiements et dont le crédit est ébranlé doit, en pareil cas, être déclaré en faillite, il n'en va pas de même du débiteur qui, sans être dans cette situation, prévoit qu'il ne pourra continuer à payer ses dettes. Il s'indique que le projet soit complété sur ce point.

Art. 2.

L'article 2 du projet tend à modifier l'article 2 des lois coordonnées sur le concordat judiciaire en ce que le demandeur en concordat ne devra plus faire la preuve qu'il est débiteur malheureux et de bonne foi. Cette dernière formule est, en effet, généralement critiquée⁽¹⁾.

Toutefois, la loi doit définir le critère nouveau qu'elle substitue au critère qu'elle abandonne. On reviendra sur cette question lors du commentaire de l'article 4 du projet. Il n'est pas nécessaire de reproduire un alinéa que le projet tend à abroger.

Sous réserve de l'observation faite plus haut, le texte suivant est prorogé :

« Art. 2. — A l'article 2 des mêmes lois coordonnées, le cinquième alinéa du § 1^{er} et le § 2 sont abrogés ».

Art. 3.

Dans le régime actuel, le juge délégué nomme fréquemment avant l'établissement de son premier rapport un ou plusieurs experts qui procèdent à « la vérification de l'état des affaires du débiteur » (art. 12 des lois sur le concordat judiciaire).

L'article 3 du projet propose de permettre la nomination d'un ou de plusieurs experts ayant pour mission d'assister le débiteur dans la gestion de ses affaires jusqu'à l'homologation du concordat.

1. Alors que le juge délégué, dans l'exercice des pouvoirs que la loi lui reconnaît actuellement, agit seul, le premier alinéa en projet impose qu'il soit habilité pour la mission nouvelle que le projet lui reconnaît, par « un des jugements rendus conformément aux articles 7 et 8 des lois sur le concordat judiciaire ». On n'aperçoit pas l'utilité de cette formalité complémentaire que l'exposé des motifs ne justifie pas.

2. On peut se demander si la désignation d'experts en gestion ne constitue pas, au moins indirectement, une décision de caractère économique dont le projet entend, par ailleurs, laisser la responsabilité exclusive au seul débiteur.

3. Le deuxième alinéa des dispositions proposées détermine la mission du ou des experts en gestion en la faisant fixer conjointement par le juge délégué et le débiteur. Si le législateur souhaite étendre les pouvoirs du juge délégué, il serait préférable, pour éviter des difficultés, de ne pas lier sa décision au consentement du débiteur.

4. De toute façon, le projet devrait déterminer avec plus de précision la nature de la mission d'assistance qu'il envisage de voir confier aux experts. Le terme d'« expert », mis en regard de la notion d'« assistance », ne contribue pas à clarifier cette mission. La notion d'avis à laquelle recourt l'exposé des motifs est, à cet égard, équivoque et insuffisante.

5. Bien que le Conseil d'Etat n'ait pas coutume de formuler des observations sur l'exposé des motifs, il croit devoir relever que le texte néerlandais du commentaire de l'article 3, au deuxième alinéa, non seulement ne concorde pas avec le texte français mais contient une erreur manifeste en impliquant, par un pluriel malencontreux, le juge-commissaire dans la conduite des affaires et dans la responsabilité de la gestion.

(1) Permettre au tribunal de refuser un concordat parce que le débiteur est de mauvaise foi, alors que la majorité des créanciers souhaite ce concordat, c'est punir ces créanciers en raison d'une faute de leur débiteur; c'est en faire deux fois des victimes (Novelles, *Droit commercial*, t. IV, n° 2967; cf. également J. Eeckhout, *En marge d'un concordat*, J.T. 1971, 48).

« In de in artikel 1, § 1, bedoelde gevallen kan de voorzitter van de rechtbank van koophandel bij uitzondering, op voorstel van de met het handelsonderzoek belaste magistraat, de schuldenaar een korte termijn stellen om akkoordvoorstellen te doen ».

Noch de tekst van het ontwerp, noch de memorie van toelichting geven enige uitleg over de juridische aard van de beslissing die de voorzitter van de rechtbank van koophandel overeenkomstig artikel 1, § 2, vierde lid, zal hebben te nemen. Er wordt met name niet gepreciseerd of die beslissing al dan niet met redenen moet zijn omkleed.

Aangenomen mag worden dat de schuldenaar, als antwoord op het hem gegeven bevel, binnen de hem gestelde termijn dient te voldoen aan artikel 3 van de wetten op het gerechtelijk akkoord. Als dat wel degelijk de bedoeling van de Regering is, zou de tekst van het vierde lid van artikel 1, § 2, als volgt kunnen worden aangevuld :

« De schuldenaar voldoet daaraan, binnen de hem gestelde termijn, door indiening van het in artikel 3 bedoelde verzoekschrift ».

Zelfs de aldus gewijzigde tekst zegt niet welke sanctie het ontbreken van akkoordvoorstellen meebrengt. Moet de schuldenaar die in de toestand van staking van betaling verkeert en wiens krediet geschokt is, in zulk een geval failliet verklaard worden, voor de schuldenaar die zich niet in die toestand bevindt maar toch voorziet dat hij zijn schulden niet verder kan betalen, is het anders. Het verdient aanbeveling het ontwerp op dat punt aan te vullen.

Art. 2.

Artikel 2 van het ontwerp beoogt artikel 2 van de gecoördineerde wetten op het gerechtelijk akkoord in diër voege te wijzigen dat degene die een akkoord vraagt niet meer het bewijs zal hoeven te leveren dat hij een ongelukkig en te goeder trouw zijnde schuldenaar is. Deze laatste formule wordt immers algemeen bekritiseerd⁽¹⁾.

De wet dient echter de nieuwe maatstaf te definiëren die zij in de plaats doet komen van de maatstaf die wordt losgelaten. Dit punt komt nog ter sprake bij de behandeling van artikel 4 van het ontwerp. Van een lid dat het ontwerp bedoelt op te heffen, moet hier de tekst zelf worden aangehaald.

Onder voorbehoud van de hierboven gemaakte opmerking wordt de volgende tekst voorgesteld :

« Art. 2. — In artikel 2 van dezelfde gecoördineerde wetten worden het vijfde lid van § 1 en de § 2 opgeheven ».

Art. 3.

In de huidige regeling benoemt de rechter-commissaris alvorens hij zijn eerste rapport opmaakt vaak een of meer deskundigen « die..., de toestand der zaken van de schuldenaar onderzoeken » (art. 12 van de wetten op het gerechtelijk akkoord).

Artikel 3 van het ontwerp wil de benoeming mogelijk maken van een of meer deskundigen die als opdracht hebben de schuldenaar bij te staan in het beheer van zijn zaken totdat het akkoord wordt gehomologeerd.

1. Terwijl de rechter-commissaris in de uitoefening van de hem thans bij de wet toegekende bevoegdheden alleen handelt, eist het eerste ontworpen lid dat hij voor de nieuwe opdracht die het ontwerp hem toekent, gemachtigd wordt door : « één der overeenkomstig de artikelen 7 en 8 van de wetten op het gerechtelijk akkoord uitgesproken vonnissen ». Het is niet duidelijk wat het nut kan zijn van die bijkomende vormvereiste, die in de memorie van toelichting niet verantwoord wordt.

2. Men kan zich afvragen of de aanwijzing van deskundigen in beheerszaken niet, althans indirect, een bedrijfseconomische beslissing is waarvoor het ontwerp overigens de verantwoordelijkheid uitsluitend bij de schuldenaar wil laten berusten.

3. Het tweede lid van de voorgestelde bepalingen laat de opdracht van de deskundige(n) in beheerszaken vaststellen door de gezamenlijk handelende rechter-commissaris en schuldenaar. Indien de wetgever de bevoegdheden van de rechter-commissaris wenst te verruimen, is het verkieslijk, om moeilijkheden te voorkomen, dat zijn beslissing niet aan het goedvinden van de schuldenaar gekoppeld wordt.

4. Het ontwerp zou hoe dan ook de aard van de « bijstands »-opdracht die het aan de deskundigen wil toevertrouwd zien, nauwkeuriger moeten omschrijven. De term « deskundige » met daartegenover het begrip « bijstand » draagt niet bij tot verheldering van die opdracht. Het begrip « advies » dat in de memorie van toelichting gebruikt wordt, is in dit verband dubbelzinnig en ontoereikend.

5. Hoewel de Raad van State geen opmerkingen over de memorie van toelichting pleegt te maken, meent hij er echter op te moeten wijzen dat de Nederlandse tekst van de commentaar op artikel 3 in het tweede lid niet met de Franse tekst overeenstemt en bovendien duidelijk een fout bevat doordat hij, ten gevolge van ongelukkige meervoudsvormen, de rechter-commissaris bij de beleidsvoering en de beheersverantwoordelijkheid betreft.

(1) De rechtbank toestaan een akkoord te weigeren omdat de schuldenaar te kwader trouw is, terwijl de meeste schuldeisers dat akkoord wensen, komt erop neer die schuldeisers te straffen wegens een fout van hun schuldenaar; zij worden aldus twee keer getroffen (Novelles, *Droit commercial*, d. IV, nr 2967; cf. eveneens J. Eeckhout, *En marge d'un concordat*, J.T. 1971, 48).

Art. 4.

Par application de l'article 24, premier alinéa, en projet, le tribunal pourra à tout moment déclarer en faillite le débiteur dont les propositions concordataires « ne sont pas fiables ».

Sous la forme générale où elle est exprimée, cette proposition fait naître une difficulté. Dans le régime nouveau, les propositions concordataires ne seront pas nécessairement présentées par un débiteur en état de cessation de ses paiements. Il n'est donc pas exact que le rejet des propositions concordataires fasse naître automatiquement la faculté de déclarer la faillite, sauf si le Gouvernement a l'intention de changer les conditions dans lesquelles la faillite peut être légalement déclarée. Si tel était le cas, le texte devrait exprimer clairement cette intention.

La condition de « fiabilité », — concept nouveau en matière de concordat —, appelle également une remarque. L'exposé des motifs explique ce vocable en énonçant qu'il vise « à la fois l'appréciation de la réussite économique du plan de redressement et celle de la crédibilité et de l'honnêteté du chef de l'entreprise ». A côté du critère économique, réapparaît ainsi un critère moral et personnel que l'abrogation partielle de l'article 2 des lois coordonnées sur le concordat judiciaire avait précisément pour objet d'écartier ⁽¹⁾.

Il appartiendra au Gouvernement et aux Chambres législatives d'apprécier si le critère de la viabilité de l'entreprise ⁽²⁾ ne devrait pas être préféré à celui de la « fiabilité » des propositions concordataires.

Art. 7.

L'article 37 des lois coordonnées sur le concordat judiciaire est libellé comme suit :

« Tous les trois mois au moins, et chaque fois que le tribunal l'ordonnera, le juge délégué sera tenu d'examiner l'état des affaires du débiteur concordataire, en se faisant, s'il le croit utile, assister d'experts, conformément à l'article 12. Le juge-délégué fera rapport au tribunal qui, après avoir entendu le débiteur et les cautions, ou eux dûment appelés, pourra prononcer la résolution du concordat, et déclarer la faillite ».

L'article 7 du projet propose de remplacer l'article 37, deuxième alinéa, par la proposition suivante :

« Le juge-délégué surveille l'exécution du concordat ».

Dans le système actuel, tout créancier lié par le concordat peut demander la résolution du traité en cas d'inexécution. La demande de résolution doit avoir lieu par voie d'assignation. La faillite du chef de non-paiement des dettes concordataires ne peut être prononcée sans demande préalable de résolution.

L'article 37, deuxième alinéa, donne toutefois au tribunal le pouvoir de prononcer la résolution d'office moyennant les formalités qu'il indique.

L'article 7 du projet, s'il est adopté, mettra le tribunal dans l'impossibilité de prononcer la faillite d'un débiteur qui ne respecte pas ses engagements concordataires, sauf si un créancier en fait la demande.

Art. 8 et 9.

Ces articles appellent les observations générales qui ont été faites au début du présent avis.

⁽¹⁾ Sous l'empire des arrêtés royaux des 15 octobre et 9 décembre 1934 instituant le régime de la gestion contrôlée, la jurisprudence s'était divisée sur la question de savoir si la condition de la bonne foi dans ce régime était ou non différente de celle qui est requise en matière de concordat. La Cour d'appel de Bruxelles s'était prononcée dans le sens du critère purement économique et social (Bruxelles, 26 janvier 1935, Rev. faill. 1935-1938, p. 104), tandis que la Cour d'appel de Gand (Gand 2 février 1935, Rev. faill. 1935-1938, p. 123) avait opté pour la condition complémentaire de la bonne foi dans les relations commerciales. Cette controverse met en évidence la nécessité pour le législateur de se prononcer clairement sur le critère applicable.

⁽²⁾ C'est la formule que propose un auteur français, B. Soinne, (*Suspension provisoire des poursuites, Règlement judiciaire et réforme du droit de la faillite*, D.S. 1980, Chronique, p. 73), après avoir constaté que les formules de la loi française du 13 juillet 1967 (situation financière difficile, mais non irrémédiablement compromise; trouble grave à l'économie nationale ou régionale causé par la disparition de l'entreprise et comptabilité des mesures envisagées avec l'intérêt des créanciers) manquaient de précision et ne permettaient pas au juge de se prononcer avec certitude. (Voir aussi Soinne *Le droit de la faillite et l'organisation consulaire française*, D.S. 1979, Chronique, p. 57).

Art. 4.

Met toepassing van het ontworpen artikel 24, eerste lid, zal de rechtbank de schuldenaar wiens akkoordvoorstellen « niet betrouwbaar zijn » op ieder ogenblik failliet kunnen verklaren.

Met de algemene formulering die eraan gegeven is, doet dit voorstel een moeilijkheid rijzen. In de nieuwe regeling worden de akkoordvoorstellen niet noodzakelijk gedaan door een schuldenaar die in de toestand van staking van betaling verkeert. Het is dus niet juist dat verwerping van de akkoordvoorstellen vanzelf de mogelijkheid doet ontstaan om het faillissement uit te spreken, tenzij het in de bedoeling van de Regering ligt om de voorwaarden te veranderen waaronder het faillissement wettig kan worden uitgesproken. Indien dat het geval is, zou de tekst die bedoeling duidelijker te kennen moeten geven.

Bij de voorwaarde van « betrouwbaarheid », een nieuw begrip terzake van akkoord, is eveneens een opmerking te maken. De memorie van toelichting legt die term uit met de overweging dat er « terzelfdertijd aandacht (in) wordt besteed aan de beoordeling van het economisch welzijn van het herstelplan en van de geloofwaardigheid en de eerlijkheid van de onderneming ». Naast de economische maatstaf duikt hier dus weer een morele en persoonlijke maatstaf op, een maatstaf die men met de gedeeltelijke opheffing van artikel 2 van de gecoördineerde wetten op het gerechtelijk akkoord precies beoogde te weren ⁽¹⁾.

Het is zaak van de Regering en van de wetgevende Kamers te oordelen of de leefbaarheid van de onderneming ⁽²⁾ als maatstaf niet de voorkeur verdient boven de « betrouwbaarheid » van de akkoordvoorstellen.

Art. 7.

Artikel 37 van gecoördineerde wetten op het gerechtelijk akkoord luidt als volgt :

« Ten minste om de drie maanden, en telkens als de rechtbank het beveelt, is de rechter-commissaris gehouden de toestand der zaken van de schuldenaar wie een akkoord werd toegestaan te onderzoeken, waarbij hij, indien hij het nuttig acht, zich kan doen bijstaan door deskundigen, overeenkomstig artikel 12. De rechter-commissaris doet verslag aan de rechtbank die, na de schuldenaar en de borgen te hebben gehoord, of ze behoorlijk te hebben opgeroepen, de ontbinding van het akkoord en de faillietverklaring kan uitspreken ».

Artikel 7 van het ontwerp stelt voor, artikel 37, tweede lid, te vervangen door de volgende bepaling :

« De rechter-commissaris ziet op de uitvoering van het akkoord toe ».

In de huidige regeling kan iedere door het akkoord verbonden schuldeiser de ontbinding van de overeenkomst vragen wanneer deze niet wordt nagekomen. De eis tot ontbinding dient bij dagvaarding te geschieden. Het faillissement wegens niet-betaling van de akkoordschulden kan niet zonder voorafgaande eis tot ontbinding worden uitgesproken.

Artikel 37, tweede lid, verleent de rechtbank echter de bevoegdheid om de ontbinding van ambtswege uit te spreken, mits de vormvoorschriften die het opgeeft worden nageleefd.

Artikel 7 van het ontwerp zal, indien het wordt aangenomen, het de rechtbank onmogelijk maken om het faillissement uit te spreken van een schuldenaar die zijn akkoordverbintenissen niet nakomt, behalve wanneer een schuldeiser erom verzoekt.

Artt. 8 en 9.

Voor deze artikelen gelden de algemene opmerkingen die vooraan in dit advies zijn gemaakt.

⁽¹⁾ Onder de gelding van de koninklijke besluiten van 15 oktober en 9 december 1934 tot instelling van het stelsel van het gecontroleerd beheer, was er in de rechtspraak verschil van mening ontstaan omtrent de vraag of de *bona fide* voorwaarde in dat stelsel al dan niet verschilde van die welke terzake van het akkoord wordt vereist. Het Hof van beroep te Brussel had zich in de zin van de zuiver sociaal-economische maatstaf uitgesproken (Brussel, 26 januari 1935, Rev. faill. 1935-1938, blz. 104), terwijl het Hof van beroep te Gent (Gent 2 februari 1935, Rev. faill. 1935-1938, blz. 123) gekozen had voor de aanvullende voorwaarde van goede trouw in handelsbetrekkingen. Die controverse toont duidelijk de noodzaak aan van een ondubbelzinnige uitspraak van de wetgever met betrekking tot de toepasselijke maatstaf.

⁽²⁾ Dat is de formule die wordt voorgesteld door een Frans auteur, B. Soinne, (*Suspension provisoire des poursuites, Règlement judiciaire et réforme du droit de la faillite*, D.S. 1980, Chronique, blz. 73), nadat hij tot de bevinding was gekomen dat de formules van de Franse wet van 13 juli 1967 (moeilijke maar niet uitzichtloze financiële toestand, ernstige verstoring van de nationale of de gewestelijke economie wegens de teloorgang van de onderneming en verenigbaarheid van de beoogde maatregelen met het belang van de schuldeisers) te vaag zijn en de rechter niet in staat stellen om zich met zekerheid uit te spreken (vergelijk ook Soinne, *Le droit de la faillite et l'organisation consulaire française*, D.S. 1979, Chronique, blz. 57).

La chambre était composée de

MM. :

P. TAPIE, *président de chambre*;
Ch. HUBERLANT,
P. FINCŒUR, *conseillers d'Etat*;
R. PIRSON,
L. MATRAY, *assesseurs de la section de législation*;

M^{me} :

M. VAN GERREWEY, *greffier*;

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. P. TAPIE.

Le rapport a été présenté par M. G. PIQUET, premier auditeur.

Le Greffier,
(s.) M. VAN GERREWEY.

Le Président,
(s.) P. TAPIE.

De kamer was samengesteld uit
de HH. :

P. TAPIE, *kamervoorzitter*;
Ch. HUBERLANT,
P. FINCŒUR, *staatsraden*;
R. PIRSON,
L. MATRAY, *assessoren van de afdeling wetgeving*;

Mevr. :

M. VAN GERREWEY, *griffier*;

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de heer P. TAPIE.

Het verslag werd uitgebracht door de heer G. PIQUET, eerste auditeur.

De Griffier,
(get.) M. VAN GERREWEY.

De Voorzitter,
(get.) P. TAPIE.

PROJET DE LOI

BAUDOUIN, ROI DES BELGES,

A TOUS, PRÉSENTS ET À VENIR, SALUT.

Sur la proposition de Notre Ministre de la Justice et de Notre Ministre des Affaires économiques,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Ministre de la Justice et Notre Ministre des Affaires économiques sont chargés de présenter en Notre nom aux Chambres législatives le projet de loi dont la teneur suit :

Article 1^{er}

L'article 84 du Code judiciaire est complété par les alinéas suivants :

« Il y a dans chaque tribunal de commerce un service des enquêtes commerciales qui comprend une ou plusieurs sections. Chaque section est constituée soit d'un juge au tribunal de commerce, effectif ou suppléant, soit d'un juge consulaire, effectif ou suppléant.

» Les affaires sont réparties entre les diverses sections, suivant un règlement arrêté par le président du tribunal. »

Art. 2.

L'article 1^{er} des lois sur le concordat judiciaire, coordonnées le 25 septembre 1946, est remplacé par les dispositions suivantes :

« Article 1^{er}. — § 1^{er}. S'il désire éviter la déclaration de faillite ou s'il prévoit qu'il ne pourra pas continuer à payer ses dettes, le débiteur commerçant peut proposer un concordat à ses créanciers.

» Au décès du débiteur, le concordat peut être proposé par chacun des héritiers ayant accepté la succession sous bénéfice d'inventaire.

» § 2. S'il ressort des renseignements obtenus par le service des enquêtes commerciales, visé par l'article 84, troisième alinéa, du Code judiciaire, qu'un débiteur se trouve en difficulté, celui-ci est convoqué par ce service.

» La convention est adressée, au moins huit jours avant la tenue de l'enquête commerciale, par lettre recommandée à la poste, au domicile du débiteur ou à son siège social s'il s'agit d'une personne morale.

» Le dossier est mis à la disposition du débiteur et de son avocat, au greffe du tribunal de commerce, au moins quarante-huit heures avant la tenue de l'enquête commerciale.

» § 3. L'enquête commerciale a lieu à huis clos. Le débiteur comparait en personne, éventuellement assisté des personnes de son choix.

» Le juge ne peut se substituer au débiteur en prenant des décisions de caractère économique.

» Il peut entendre toute personne dont il estime l'audition nécessaire et ordonner la production de tous documents utiles. Le débiteur peut produire tous autres documents de son choix. Les documents sont joints au dossier de l'enquête.

» Il est dressé procès-verbal de l'enquête, qui est joint au dossier.

WETSONTWERP

BOUDEWIJN, KONING DER BELGEN,

AAN ALLEN DIE NU ZIJN EN HIerna WEZEN ZULLEN, ONZE GROET.

Op de voordracht van Onze Minister van Justitie en van Onze Minister van Economische Zaken,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze Minister van Justitie en Onze Minister van Economische zaken zijn gelast in Onze naam bij de Wetgevende Kamers het ontwerp van wet in te dienen, waarvan de tekst volgt :

Artikel 1.

Artikel 84 van het Gerechtelijk Wetboek wordt aangevuld met de volgende leden :

« In elke rechtbank van koophandel is een dienst voor handelsonderzoek welke een of meer afdelingen bevat. Elke afdeling bestaat hetzij uit een werkend of plaatsvervangend rechter in de rechtbank van koophandel, hetzij uit een werkend of plaatsvervangend rechter in handelszaken.

» De zaken worden onder de verschillende afdelingen verdeeld, volgens een reglement vastgesteld door de voorzitter van de rechtbank. »

Art. 2.

Artikel 1 van de wetten op het gerechtelijk akkoord gecoördineerd op 25 september 1946, wordt door de volgende bepalingen vervangen :

« Artikel 1. — § 1. Indien hij de faillietverklaring wenst te vermijden of indien hij voorziet dat hij zijn schulden niet verder kan afbetalen, kan de schuldenaar die handelaar is zijn schuldeisers een akkoord aanbieden.

» Na het overlijden van de schuldenaar kan ieder van zijn erfgenamen die de nalatenschap onder het voorrecht van boedelbeschrijving heeft aanvaard, het akkoord aanbieden.

» § 2. Indien uit de inlichtingen van de dienst voor handelsonderzoek, bedoeld in artikel 84, derde lid, van het Gerechtelijk Wetboek, blijkt dat een schuldenaar in moeilijkheden verkeert, wordt deze door de dienst opgeroepen.

» De oproeping wordt tenminste acht dagen vóór het handelsonderzoek, bij een ter post aangetekende brief, gericht aan de woonplaats van de schuldenaar of aan zijn maatschappelijke zetel, indien het een rechtspersoon betreft.

» Het dossier wordt, ten minste achtenveertig uur vóór het handelsonderzoek, ter beschikking gesteld van de schuldenaar en zijn advocaat, ter griffie van de rechtbank van koophandel.

» § 3. Het handelsonderzoek geschiedt met gesloten deuren. De schuldenaar verschijnt in persoon, eventueel bijgestaan door de personen te zijner keus.

» De rechter mag zich niet in de plaats van de schuldenaar stellen door het nemen van bedrijfseconomische beslissingen.

» Hij kan alle personen horen van wie hij het verhoor nodig acht en de overlegging van alle dienstige stukken gelasten. De schuldenaar kan alle andere stukken van zijn keuze overleggen. De stukken worden bij het dossier van het onderzoek gevoegd.

» Van het onderzoek wordt proces-verbaal opgemaakt, dat bij het dossier wordt gevoegd.

» § 4. Si le juge estime que l'enquête doit se poursuivre un autre jour, le débiteur est à nouveau convoqué comme il est prévu au § 2. Toutefois, une convocation n'est pas nécessaire si le débiteur a comparu et s'il a été informé verbalement de la date à laquelle l'enquête est poursuivie. En tout état de cause, le troisième alinéa du § 2 s'applique.

» § 5. Lorsque le juge considère que la situation du débiteur s'est améliorée et ne justifie plus une enquête commerciale, il en avise le débiteur, soit verbalement, au cours de l'enquête, soit par lettre recommandée à la poste. Le dossier de l'enquête est déposé au greffe du tribunal de commerce.

» § 6. Si l'enquête établit que le débiteur ne pourra pas continuer à payer ses dettes, le juge transmet sans délai le dossier au président du tribunal de commerce, aux fins de fixation de l'affaire à l'audience de ce tribunal.

» § 7. Dans les cas visés au § 1^{er}, le président du tribunal de commerce peut exceptionnellement, par ordonnance motivée, sur proposition du juge qui a tenu l'enquête commerciale, impartir un bref délai au débiteur pour présenter des propositions concordataires. Cette décision n'est susceptible d'aucun recours.

» Le débiteur s'y conforme, dans le délai à lui imparti, par le dépôt de la requête visée à l'article 3.

» § 8. Le juge qui a tenu l'enquête commerciale ne peut connaître de l'affaire à l'audience du tribunal de commerce. »

Art. 3.

A l'article 2 des mêmes lois coordonnées sont abrogés :

1^o le § 1^{er}, cinquième alinéa;

2^o le § 2.

Art. 4.

Dans l'article 12 des mêmes lois coordonnées, l'alinéa suivant est inséré entre les premier et deuxième alinéas.

« Si l'un des jugements rendus conformément aux articles 7 et 8 l'y a habilité, le juge-délégué pourra nommer un ou plusieurs conseillers qui, après avoir prêté entre ses mains le serment de remplir fidèlement leur mission, assisteront le débiteur dans la gestion de ses affaires jusqu'à l'homologation du concordat par le tribunal de commerce.

» La mission des conseillers est fixée par le juge-délégué et le débiteur. »

Art. 5.

L'article 24, premier alinéa, des mêmes lois coordonnées est remplacé par l'alinéa suivant :

« A partir du premier rapport fait par le juge-délégué en exécution de l'article 7 et jusqu'à l'homologation, le tribunal, s'il acquiert la conviction que les propositions concordataires du débiteur ne sont pas fiables, et pour autant que les conditions de la faillite soient réunies, peut, à toute époque, le déclarer en état de faillite, après que ce dernier aura été entendu en ses explications ou dûment appelé par lettre recommandée. »

Art. 6.

L'article 26, troisième alinéa, des mêmes lois coordonnées est abrogé.

» § 4. Indien de rechter oordeelt dat het onderzoek op een andere dag moet worden voortgezet, wordt de schuldenaar opnieuw opgeroepen, zoals bepaald bij § 2. Een oproeping is evenwel niet noodzakelijk indien de schuldenaar is verschenen en indien hem van de datum waarop het onderzoek wordt voortgezet mondeling is kennis gegeven. Het derde lid van § 2 is hoe dan ook van toepassing.

» § 5. Indien de rechter van oordeel is dat de toestand van de schuldenaar verbeterd is en een handelonderzoek niet langer rechtvaardigt, stelt hij de schuldenaar daarvan in kennis, hetzij rechtvaardigt, in de loop van het onderzoek, hetzij bij een ter post aangetekende brief. Het dossier van het onderzoek wordt neergelegd ter griffie van de rechtbank van koophandel.

» § 6. Indien uit het onderzoek blijkt dat de schuldenaar zijn schulden niet verder kan afbetalen, zendt de rechter het dossier onverwijld aan de voorzitter van de rechtbank van koophandel ten einde de rechtsdag te bepalen waarop de zaak in deze rechtbank wordt behandeld.

» § 7. In de gevallen bedoeld in § 1, kan de voorzitter van de rechtbank van koophandel, bij uitzondering en bij een met redenen omklede beschikking, op voorstel van de met het onderzoek belaste rechter aan de schuldenaar een korte termijn stellen om akkoordvoorstellen in te dienen. Hiertegen is geen verhaal mogelijk.

» De schuldenaar schikt zich daarnaar, binnen de hem gestelde termijn, door het indienen van het verzoekschrift bepaald in artikel 3.

» § 8. De met het onderzoek belaste rechter mag geen kennis nemen van de zaak op de terechtzitting van de rechtbank van koophandel. »

Art. 3.

In artikel 2 van dezelfde gecoördineerde wetten worden opgeheven :

1^o § 1, vijfde lid;

2^o le § 2.

Art. 4.

In artikel 12 van dezelfde gecoördineerde wetten wordt tussen het eerste en het tweede lid het volgende lid ingevoegd :

« De rechter-commissaris kan, indien één der overeenkomstig de artikelen 7 en 8 uitgesproken vonnissen hem daartoe de bevoegdheid verleent, één of meer adviseurs benoemen die, nadat zij in zijn handen de eed hebben afgelegd hun opdracht getrouw te vervullen, de schuldenaar bijstaan in het beheer zijner zaken, tot de rechtbank van koophandel het akkoord homologeert.

» De rechter-commissaris en de schuldenaar stellen de opdracht van de adviseurs vast. »

Art. 5.

Artikel 24, eerste lid, van dezelfde gecoördineerde wetten, wordt vervangen door het volgende lid :

« Te rekenen van het door de rechtercommissaris ter uitvoering van artikel 7 opgemaakte eerste verslag en tot de homologatie, kan de rechtbank, indien ze tot de overtuiging komt dat de akkoordvoorstellen van de schuldenaar niet betrouwbaar zijn en voor zover aan de vereisten voor een faillissement is voldaan, hem te allen tijde in staat van faillissement verklaren, nadat ze zijn uitleg heeft gehoord of nadat ze hem bij aangetekend schrijven behoorlijk opgeroepen heeft. »

Art. 6.

Artikel 26, derde lid, van dezelfde gecoördineerde wetten, wordt opgeheven.

Art. 7.

L'article 34 des mêmes lois coordonnées est abrogé.

Art. 8.

L'article 37, premier alinéa des mêmes lois coordonnées est remplacé par la disposition suivante :

« Le juge-délégué surveille l'exécution du concordat. »

Art. 9.

Dans l'article 442 de la loi du 18 avril 1851 sur les faillites, banqueroutes et sursis, l'alinéa suivant est inséré entre les premier et deuxième alinéas :

« Sauf circonstances exceptionnelles énoncées au jugement, la faillite ne peut être prononcée d'office qu'après l'enquête commerciale prévue à l'article 1^{er}, § 2, troisième alinéa, des lois coordonnées sur le concordat judiciaire. »

Donné à Bruxelles, le 7 octobre 1983.

BAUDOUIN.

PAR LE ROI :

Le Ministre de la Justice,

J. GOL.

Le Ministre des Affaires économiques,

M. EYSKENS.

Art. 7.

Artikel 34 an dezelfde gecoördineerde wetten wordt opgeheven.

Art. 8.

Artikel 37, tweede lid, van dezelfde gecoördineerde wetten wordt vervangen door de volgende bepaling :

« De rechter-commissaris ziet op de uitvoering van het akkoord toe. »

Art. 9.

In artikel 442 van de wet van 18 april 1851 op het faillissement, bankbreuk en uitstel van betaling, wordt tussen het eerste en het tweede lid, het volgende lid ingevoegd :

« Behoudens in het vonnis vermelde uitzonderlijke omstandigheden, kan het faillissement maar ambtshalve worden uitgesproken na onderzoek en bespreking, zoals bepaald in artikel 1, § 2, derde lid, van de gecoördineerde wetten op het gerechtelijk akkoord. »

Gegeven te Brussel, 7 oktober 1983.

BOUDEWIJN.

VAN KONINGSWEGE :

De Minister van Justitie,

J. GOL.

De Minister van Economische Zaken,

M. EYSKENS.